

**Avery Weigh-Tronix**

# Indicateur E1005



*E1005*

## Manuel d'utilisation

FRENCH

AWT35-000042

11 juillet 2006





© Avery Weigh-Tronix LLC, 2006. Tous droits réservés.

Les informations contenues dans ce document sont la propriété d'Avery Weigh-Tronix, Inc et sont fournies sans aucune responsabilité quant aux erreurs ou omissions. Aucune partie ne peut être reproduite ou utilisée sauf en cas d'autorisation préalable par contrat ou autre accord écrit. Les droits d'auteur et les restrictions susmentionnées concernant la reproduction et l'utilisation s'étendent à tous les médias dans lesquels les informations peuvent être contenus.

Avery Weigh-Tronix est une marque commerciale de Weigh-Tronix, Inc.

#### Marques déposées et reconnaissances

Avery Weigh-Tronix, Avery Berkel, Dillon, NCI et Salter Brecknell sont des marques déposées dans certaines juridictions.

Toutes les marques et les noms de produit utilisés dans ce document sont des marques déposées de leurs titulaires respectifs.

#### IMPORTANT

Lors de la programmation ou de la configuration de la machine, assurez-vous que vous observez toutes les normes appropriées. Il se peut que les paramètres cités en exemple dans ce manuel ne soient pas légaux pour les transactions commerciales avec le public.

## Déclarations de conformité

### États-Unis

Cet instrument a été testé et déclaré conforme aux limites s'appliquant aux appareils numériques de classe A, conformément à l'alinéa 15 du règlement de la FCC. Ces limites ont été conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences gênantes lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet appareil génère, utilise, et peut diffuser de l'énergie de fréquence radioélectrique et, s'il n'est pas installé et utilisé de façon conforme au manuel d'instructions, peut causer des interférences gênantes pour les communications radio. L'utilisation de cet appareil au sein d'une zone résidentielle est susceptible de créer des interférences gênantes et, dans ce cas, l'utilisateur sera tenu de corriger lesdites interférences à ses frais.

### Canada

This digital apparatus does not exceed the Class A limits for radio noise emissions from digital apparatus set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de la Classe A prescrites dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministère des Communications du Canada.

## Pays européens

### ATTENTION

Cet appareil appartient à la classe A. Dans un environnement domestique, il est possible que la machine produise des signaux parasites.



Précaution

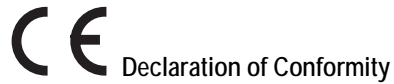
**CAUTION:** DANGER OF EXPLOSION IF BATTERY IS INCORRECTLY REPLACED. REPLACE ONLY WITH THE SAME OR EQUIVALENT TYPE RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER. DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS.

**ATTENTION :** LE REMPLACEMENT INCORRECT DE LA BATTERIE PEUT PROVOQUER UNE EXPLOSION. REMPLACER UNIQUEMENT AVEC UNE BATTERIE DU MÊME TYPE OU D'UN TYPE ÉQUIVALENT RECOMMANDÉ PAR LE CONSTRUCTEUR. METTRE AU REBUT LES BATTERIES USAGÉES CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS DU FABRICANT.

**CAUTION:** THE POWER SUPPLY CORD IS USED AS THE MAIN DISCONNECT DEVICE, ENSURE THAT THE SOCKET-OUTLET IS LOCATED/INSTALLED NEAR THE EQUIPMENT AND IS EASILY ACCESSIBLE

**ATTENTION :** LE CORDON D'ALIMENTATION EST UTILISÉ COMME INTERRUPTEUR GÉNÉRAL. LA PRISE DE COURANT DOIT ÊTRE SITUÉE OU INSTALLÉE À PROXIMITÉ DE L'ÉQUIPEMENT ET ÊTRE FACILE D'ACCÈS.

# Avery Weigh-Tronix



Manufacturer	Avery Weigh-Tronix
Type	E1005, E1010
No. of EC type approval certificate	UK 2723

corresponds to the requirements of the following EC directives:

Non-Automatic Weighing Instruments Directive	90/384/EEC <sup>1</sup>
EMC Directive	89/336/EEC
Low Voltage Directive	73/23/EEC

The applicable harmonised standards are:	EN 45501, EN 61000-4, EN 55022, EN 60950
--	--

Note <sup>1</sup> : This declaration is only valid if the non-automatic weighing instrument was verified by the manufacturer **or** with a certificate of conformity issued by a notified body.

A copy of the original signed declaration for this instrument is available from:

Avery Weigh-Tronix, Foundry Lane, Smethwick, West Midlands B66 2LP England

# Avery Weigh-Tronix



Verklaring van Overeenstemming

Fabrikant	Avery Weigh-Tronix
Type	E1005, E1010
Nummer van de Verklaring van EG-typegoedkeuring	UK2723

is in overeenstemming met de voorschriften van de volgende EG-richtlijnen:

Richtlijn Niet-automatische Weegwerktuigen	90/384/EEG <sup>1</sup>
Richtlijn EMC	89/336/EEG
Richtlijn Laagspanning	73/23/EEG

Toegepaste geharmoniseerde normen:	EN 45501, EN 61000-4 EN 55022, EN60950
------------------------------------	---

Noot <sup>1</sup> : Deze verklaring is alleen geldig indien het weegwerktuig door de fabrikant is geverifieerd **of** met een Verklaring van Overeenstemming, afgegeven door een bevoegde instantie

Een kopie van de originele ondertekende verklaring is verkrijgbaar door contact op te nemen met:

Avery Weigh-Tronix, Foundry Lane, Smethwick, West Midlands B66 2LP England

# Avery Weigh-Tronix



Déclaration de conformité

Fabricant	Avery Weigh-Tronix
Type	E1005, E1010
N° de certificat d'approbation de type CE	UK2723

correspond aux exigences des directives CE suivantes :

Directive pour les instruments de pesage à fonctionnement non automatique	90/384/CEE <sup>1</sup>
Directive CEM	89/336/CEE
Directive Basse Tension	73/23/CEE

Les normes harmonisées applicables sont :	EN 45501, EN 61000-4 EN 55022, EN 60950
---	--

Nota <sup>1</sup> : cette déclaration est valide seulement si l'instrument de pesage à fonctionnement non automatique a été vérifié par le fabricant **ou** avec une attestation de conformité délivrée par un organisme notifié.

Une copie originale de la déclaration signée de cet appareil est disponible à l'adresse suivante :

Avery Weigh-Tronix, Foundry Lane, Smethwick, West Midlands B66 2LP England



Hersteller	Avery Weigh-Tronix
Typ	E1005, E1010
Nr. der EU-Bauartzulassung	UK2723

entspricht den Anforderungen folgender EU-Richtlinien:

Waagenrichtlinie für nichtselbsttätige Waagen	90/384/EWG <sup>1</sup>
EMV-Richtlinie	89/336/EWG
Niederspannungsrichtlinie	73/23/EWG

Die angewendeten harmonisierten Normen sind:	EN 45501, EN 61000-4 EN 55022, EN 60950
--	--

Anmerkung <sup>1</sup>: Diese Erklärung gilt nur, wenn die nichtselbsttätige Waage vom Hersteller geeicht wurde **oder** in Verbindung mit einer Konformitätsbescheinigung einer benannten Stelle.

Eine Abschrift der original unterschriebenen Konformitätserklärung ist unter unten genannter Adresse erhältlich von:

Avery Weigh-Tronix, Foundry Lane, Smethwick, West Midlands B66 2LP England



# Avery Weigh-Tronix



## Dichiarazione di conformità

Produttore	Avery Weigh-Tronix
Tipo	E1005, E1010
N. - certificato di approvazione CE	UK2723

conforme alle caratteristiche previste dalle seguenti direttive CE:

Normativa per strumenti di pesatura non automatici	90/384/CEE <sup>1</sup>
Normativa EMC	89/336/CEE
Normativa per la bassa tensione	73/23/CEE

Le norme standard armonizzate applicate sono:	EN 45501, EN 61000-4 EN 55022, EN 60950
---	--

Nota <sup>1</sup> : Questa dichiarazione è valida solamente se lo strumento di pesatura non automatico è stato verificato dal produttore o provvisto di un certificato di conformità rilasciato da un ente riconosciuto.

Se richiesta, è disponibile una copia del certificato originale firmato presso:

Avery Weigh-Tronix, Foundry Lane, Smethwick, West Midlands B66 2LP England



<b>CE</b>	<b>Declaración de Conformidad</b>
-----------	-----------------------------------

Fabricante	Avery Weigh-Tronix
Tipo	E1005, E1010
Número del certificado de homologación CE	UK2723

conforme a las exigencias de las siguientes directivas CE:

Directiva para equipos de pesaje no automáticos	90/384/EEC <sup>1</sup>
Directiva CEM	89/336/EEC
Directiva de baja tensión	73/23/EEC

Las normas armonizadas en vigor son:	EN 45501, EN 61000-4 EN 55022, EN60950
--------------------------------------	---

Nota <sup>1</sup> : Esta declaración es válida solamente si el equipo de pesaje no automático ha sido verificado por el fabricante  con certificado de conformidad emitido por un organismo notificado.

Una copia del certificado de homologación que corresponde a este equipo se puede obtener en:

Avery Weigh-Tronix, Foundry Lane, Smethwick, West Midlands B66 2LP England

# Tables des matières

	<i>page</i>
Sécurité .....	5
Installation and service (English) .....	5
Installatie en service (Dutch) .....	7
Installation et service (French) .....	9
Installation und Wartung (German) .....	11
Installazione e manutenzione (Italian) .....	13
Instalación y Mantenimiento (Spanish) .....	15
Introduction .....	17
À propos de ce manuel .....	17
Déballage et configuration .....	18
Panneau frontal .....	19
Touches .....	19
Procédure de saisie numérique .....	21
Informations sur la batterie .....	22
Mode Menu .....	23
Menu Utilisateur .....	23
Menu Superviseur .....	24
Sous-menu DATE (Configurer la date) .....	25
Sous-menu HOUR (Configurer l'heure) .....	25
Sous-menu CONFIGURATION (Menu de configuration) .....	26
Sous-menu TEST (Menu Test) .....	31
AUDIT (Compteurs d'audit) .....	33
Menu SLEEP (Mode veille) .....	33
Opérations de l'indicateur .....	34
Pesage général .....	34
Utilisation des sorties .....	35
Pesage de cumul .....	35
Utilisation des sorties .....	36
Contrôle de poids .....	37
Mode seuil : saisir les seuils supérieur et inférieur .....	38
Mode échantillon : utiliser un article pour configurer le poids cible .....	38
Réaliser une opération contrôle de poids .....	38
Utilisation des sorties .....	39
Comptage .....	40

Utilisation des sorties .....	41
Pesage par lots .....	42
Mesure de crête .....	43
Utilisation des sorties .....	44
Afficheur distant .....	45
Communications.....	46
Messages d'erreur.....	47
Diagnostics de l'indicateur.....	48
Spécifications .....	50

## 1.1 Installation and service (English)

---

THE EQUIPMENT CONTAINS NO USER SERVICEABLE COMPONENTS.  
Installation and maintenance of the equipment must only be carried out by trained and authorized personnel.

## 1.2 Electrical installation

---



The mains lead must be connected to a supply outlet with a protective earth contact. The electrical supply at the socket outlet must provide over current protection of an appropriate rating.

For your protection all mains (110V or 230V) equipment used out of doors or in wet or damp conditions should be supplied from a correctly fused source and protected by an approved ground fault protection device (RCD, GFCI etc.)

IF IN DOUBT SEEK ADVICE FROM A QUALIFIED ELECTRICIAN.

### Pluggable equipment

Pluggable equipment must be installed near an easily accessible socket outlet.

### Permanently wired equipment - Isolator requirements

Permanently connected equipment must have a readily accessible disconnect device incorporated in the fixed wiring. (An isolator or circuit breaker with at least 3mm contact separation).

The isolator **MUST NOT** be installed into the flexible mains cable supplied with the unit.

### Electrical installation - (supplementary notes for wet conditions)

Under wet conditions the plug must be connected to the final branch circuit via an appropriate socket / receptacle designed for wash down use.

**Installations within the USA** should use a 'Rain tight while in use specification grade cover', such as those manufactured by Leviton. These allow the unit to be plugged in with a rain tight cover fitted over the plug / receptacle allowing it to meet a NEMA 3R rating, as required by the national electrical code under section 410-57. Note that the particular cover mentioned is listed in UL file #E13397.

**Installations within Europe** must use a socket which provides a minimum of IP56 protection to the plug / cable assembly. Care must be taken to ensure that the degree of protection provided by the socket is suitable for the environment.

## 1.3 Routine maintenance

---



**To avoid the possibility of electric shock or damage to the machine, always switch off the machine and isolate from the power supply before carrying out any routine maintenance.**

To avoid the risk of the machine falling, where applicable, ensure that it is placed securely on a flat and level surface.

## 1.4 Cleaning the machine

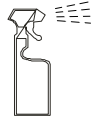
---



The outside of standard products may be wiped down with a clean cloth, moistened with water containing a small amount of mild detergent.

**Harsh abrasives, solvents, scouring cleaners and alkaline cleaning solutions, such as washing soda, should not be used especially on the display windows. Under no circumstances should you attempt to wipe the inside of the machine.**

**Do not spray any liquid directly onto the display windows. If you are using a proprietary cleaning fluid ensure you spray the cloth and not the display.**



## 1.5 Training

---



Do not attempt to operate or carry out any procedure on a machine unless you have received the appropriate training or read the Instruction Books.

To avoid the risk of RSI (Repetitive Strain Injury) it is important to ensure that the machine is placed on a surface which is ergonomically satisfactory to the user. It is recommended that frequent breaks are taken during prolonged usage.

## 1.6 Sharp objects

---

Do not use sharp objects (screwdrivers, long fingernails etc.) to operate the keys.

## 1.7 EMC compliance

---

The following warning may be applicable to your machine.

**WARNING:** This is a class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

## 1.8 Installatie en service (Dutch)

---

DE APPARATUUR BEVAT GEEN VOOR EEN SERVICEBEURT IN AANMERKING KOMENDE ONDERDELEN.

Installatie en onderhoud van de apparatuur mag alleen worden uitgevoerd door getraind en bevoegd personeel.

## 1.9 Elektrische installatie

---



De netstroomkabel moet worden aangesloten op een geaarde contactdoos. De stroomvoorziening op de contactdoos moet overstrombeveiliging van een toelaatbaar vermogen bieden.

Voor uw veiligheid moet alle in open lucht of onder natte of vochtige omstandigheden gebruikte netstroomapparatuur (110 V of 230 V) zijn voorzien van een goedgekeurde aansluitingsbescherming (RCD, GFCI enz.)

BIJ TWIJFEL DIENT ADVIES TE WORDEN GEVRAAGD AAN EEN GEKWALIFICEERDE ELEKTRICIEN.

**Op een contactdoos aan te sluiten apparatuur**

Op een contactdoos aan te sluiten apparatuur moet worden geïnstalleerd in de buurt van een goed te bereiken wandcontactdoos.

**Permanent bedrade apparatuur - Vereisten voor isolatieschakelaar**

Apparatuur die permanent op een contactdoos is aangesloten, moet in de vaste bedrading zijn voorzien van een goed te bereiken scheidingsschakelaar. (Een isolatieschakelaar of stroomonderbreker met een minimale contactscheiding van 3 mm).

De isolatieschakelaar **MAG NIET** worden geïnstalleerd in de met de installatie meegeleverde flexibele netstroomkabel.

**Elektrische installatie - (aanvullende opmerkingen voor natte omstandigheden)**

Onder natte omstandigheden moet de stekker op het eindtakcircuit worden aangesloten met een contactdoos dat geschikt is voor contact met water.

**Installaties in de VS** moeten gebruik maken van een 'Rain tight while in use specification grade cover', zoals die worden gemaakt door Leviton. Hierdoor kan de apparatuur worden aangesloten met een waterdicht deksel dat over de stekker / contactdoos wordt geplaatst. Zo voldoet de installatie aan NEMA 3R zoals vereist in de "national electrical code", sectie 410-57. Het betreffende deksel is vermeld in UL reg #E13397.

**Installaties in Europa** moeten gebruik maken van een stopcontact dat minimaal IP56 bescherming biedt aan de stekker / kabelassemblage. Men dient ervoor te zorgen dat de door de contactdoos geboden mate van bescherming geschikt is voor de omgeving.

## 1.10 Periodiek onderhoud

---



**Schakel de apparatuur altijd uit en haal deze uit de contactdoos voordat u periodiek onderhoud pleegt om het risico van een elektrische schok of beschadiging van de apparatuur te voorkomen.**

Zorg dat de apparatuur zich altijd op een vlak en effen oppervlak bevindt om te voorkomen dat deze op de grond valt.

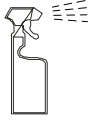
## 1.11 Het apparaat reinigen

---



De buitenkant van de standaardproducten kan met een schone vochtige doek met een klein beetje mild reinigingsmiddel worden afgenomen.

**Gebruik geen schuurmiddelen, oplosmiddelen, schuurpoeder of alkalische reinigingsmiddelen (zoals soda) om het apparaat te reinigen. Gebruik deze middelen in elk geval nooit op de displayvensters. De binnenkant van het apparaat mag nooit worden gereinigd.**



**Spuit geen vloeistof direct op het displayvenster. Als u een schoonmaakmiddel in een spuitbus gebruikt, spuit het middel op de doek en niet op het displayvenster.**

## 1.12 Training

---



Tracht geen procedure op de machine uit te voeren, behalve wanneer u de relevante training gehad, of de instructieboeken gelezen heeft.

Om RSI (Repetitive Strain Injury = letsel door repetitieve werkzaamheden) te voorkomen, is het belangrijk ervoor te zorgen dat het apparaat op een werkoppervlak wordt geplaatst dat ergonomisch voldoet voor de gebruiker. In gevallen van lang gebruik adviseren wij regelmatig een pauze in te lassen.

## 1.13 Scherpe voorwerpen

---

Gebruik geen scherpe voorwerpen (schroevendraaiers, lange vingernagels etc.) om de toetsen te bedienen.

## 1.14 EMC-naleving

---

De volgende waarschuwing kan op uw apparaat van toepassing zijn.

**WAARSCHUWING:** Dit is een klasse A-product. In huiselijke omgeving kan dit product radiostoring veroorzaken in welk geval de gebruiker de noodzakelijke maatregelen dient te nemen.



## 1.15 Installation et service (French)

---

CET ÉQUIPEMENT NE CONTIENT AUCUN COMPOSANT PERMETTANT L'INTERVENTION TECHNIQUE DE L'UTILISATEUR.

L'installation et la maintenance de cet équipement doivent être exécutées uniquement par du personnel spécifiquement formé et habilité à intervenir.

## 1.16 Installation électrique

---



Le câble d'alimentation doit être branché sur une prise équipée d'un dispositif de masse - mise à la terre. L'alimentation électrique au niveau de la prise doit assurer une protection d'une valeur appropriée contre une surcharge de courant.

Par mesure de sécurité, tous les équipements fonctionnant sous 110 ou 230 V utilisés en extérieur ou dans des conditions d'humidité doivent être raccordés à une source avec un coupe-circuit et protégé par un appareil homologué de protection contre les défauts de masse (normes RCD, GFCI, etc.)

**EN CAS DE DOUTE, DEMANDER L'AVIS D'UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.**

### Équipement avec prise secteur

Ces équipements électriques doivent être installés près d'une prise facilement accessible.

### Équipement connecté en permanence - Consignes d'isolement

Les équipements qui doivent être alimentés en permanence doivent être dotés d'un système de déconnexion facilement accessible et intégré au câblage (un circuit isolant ou coupe-circuit avec une séparation de contact d'au moins 3 mm).

Le circuit isolant ne doit pas être installé dans le câble flexible fourni avec l'appareil.

### Installation électrique - Information supplémentaire en cas d'humidité

Dans des environnements humides, la fiche d'alimentation doit être connectée à une prise ou un boîtier spécialement conçu et protégé contre les jets d'eau.

**Les installations effectuées aux États-Unis** doivent utiliser un couvercle imperméable, tel que ceux fabriqués par Leviton. Ce couvercle, classé NEMA 3R, permet de protéger l'appareil et la prise conformément au code national électrique, section 410-57. Remarque : le couvercle mentionné ci-dessus est répertorié dans le fichier UL #E13397.

**Pour les installations en Europe** il est nécessaire d'utiliser au minimum une connexion aux normes IP56 pour la prise, la fiche secteur et le câble. Veiller à ce que la protection fournie par le point de connexion soit adaptée à l'environnement.

## 1.17 Maintenance de routine

---



**Avant toute maintenance de routine, pour éviter toute risque de décharge électrique ou de dommage à l'appareil, éteindre toujours la machine et la déconnecter de l'alimentation secteur.**

Pour éviter tout risque éventuel de chute de la machine, vérifier qu'elle soit placée sur une surface plane et à niveau.

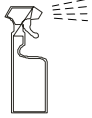
## 1.18 Nettoyage de l'appareil

---

L'extérieur des produits standard peut être nettoyé avec un chiffon propre, humidifié avec de l'eau et une petite quantité de détergent.

**Ne pas utiliser de détergents abrasifs ou de solutions alcalines telles que la soude ménagère, surtout sur les écrans. Ne jamais essayer de nettoyer l'intérieur de la machine.**

**Ne jamais vaporiser de liquide directement sur l'écran. En cas d'utilisation d'un liquide de nettoyage ménager, asperger le chiffon et non l'écran.**



## 1.19 Formation

---

Ne pas essayer d'utiliser la machine ou suivre une procédure quelconque sans avoir reçu la formation appropriée ou avoir lu les manuels d'utilisation.

Pour éviter le risque de microtraumatismes répétés, il est important de s'assurer que la machine soit placée sur une surface ergonomiquement satisfaisante pour l'utilisateur. Il est recommandé que l'utilisateur fasse des pauses fréquentes en cas d'utilisation prolongée.



## 1.20 Objets tranchants

---

Ne pas utiliser d'objets tranchants (tournevis, ongles trop longs...) pour actionner les touches.

## 1.21 EMC

---

L'avertissement suivant pourrait concerner votre appareil.

Attention : ceci est un appareil de classe A. Dans un environnement domestique, cet appareil peut être la cause d'interférences radio. Dans ce cas, l'utilisateur peut être obligé de prendre les mesures adéquates.

## 1.22 Installation und Wartung (German)

---

DAS GERÄT ENTHÄLT KEINE TEILE, DIE VOM BENUTZER GEWARTET WERDEN KÖNNEN.

Die Installation und Wartung des Gerätes darf nur von geschultem und autorisiertem Personal durchgeführt werden.

## 1.23 Elektrische Installation

---



Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten alle Netzstrom betriebenen (110V oder 230V) Geräte, die im Freien oder unter feuchten Bedingungen verwendet werden, von einer gesicherten Stromquelle, die über eine zugelassene Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) geschützt ist, versorgt werden.

IN ZWEIFELSFÄLLEN WENDEN SIE SICH BITTE AN EINEN QUALIFIZIERTEN ELEKTRIKER. **Angeschlossene Geräte**

**Elektrische Installation - (Zusatz-Hinweise bei nassem Umfeld)**

Die verwendete Steckdose muss unbedingt mit einem Schutzleiter ausgestattet sein. Die Stromversorgung über die Steckdose muss durch einen vorschriftsmäßigen Fehlerstrom-Schutzschalter geschützt sein.

Ans Netz angeschlossene Geräte müssen leicht vom Netz trennbar sein.

**Ständig angeschlossene Geräte - Trennschalter-Anforderungen** Dauerhaft angeschlossene Geräte müssen über einen leicht zugänglichen, in den festen Stromkreis integrierten Notschalter verfügen. (Einen Trennschalter oder Sicherungsautomaten mit mindestens 3mm Kontakt-Trennung).

Der Trennschalter DARF NICHT in das mitgelieferte flexible Netzkabel installiert werden.

Im Freien oder unter feuchten Bedingungen muss der Stecker direkt über eine geeignete abwaschbare Steckdose an die Stromversorgung angeschlossen werden.

**Anschlüsse in den USA** sollten mit einer Abdeckung mit dem Spezifikationsgrad ‚Wasserundurchlässig während in Betrieb‘ versehen sein, wie beispielsweise die von Leviton. Dadurch kann das Gerät an eine Steckdose mit einer wasserdichten Abdeckung laut NEMA 3R angesteckt werden, wie dies nach dem ‚National Electrical Code‘ Abschnitt 410-57 erforderlich ist. Hinweis: die genannte Abdeckung ist unter UL E13397 aufgelistet.

**Anschlüsse in Europa** müssen über eine Steckdose erfolgen, die die Mindest-Anforderungen der IP56-Schutzvorkehrung für Stecker / Kabelanschlüsse erfüllt. Es muss darauf geachtet werden, dass der von der Steckdose gewährleistete Schutz den Anforderungen des entsprechenden Umfelds entspricht.

## 1.24 Regelmäßige Wartung

---



**Zum Schutz vor Stromschlägen und um Beschädigungen des Gerätes vorzubeugen, muss dieses vor der Durchführung von Wartungsarbeiten ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.**

Um das Herunterfallen des Gerätes zu vermeiden, sollte dieses sicher auf einer ebenen und waagerechten Oberfläche platziert werden.

## 1.25 Reinigung des Gerätes

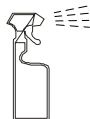
---

Das Gehäuse kann von außen mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Dem Wasser kann eine kleine Menge eines milden Reinigungsmittels beigefügt werden.



**Zu Reinigungszwecken, besonders im Fall von Monitoren, dürfen keine Scheuermittel, Lösungsmittel oder andere alkalische Reinigungsmittel verwendet werden. Die Innenseite des Gerätes darf unter keinen Umständen nass gereinigt werden.**

**Sprühen Sie keine Flüssigkeiten direkt auf das Display. Wenn Sie eine Reinigungsflüssigkeit verwenden, sprühen Sie diese auf ein Tuch und nicht auf das Display.**



## 1.26 Schulung

---



Ohne Durchlesen der Bedienungsanleitung bzw. einer Einweisung durch das Fachpersonal sollte das Gerät nicht bedient oder ein Verbundsystem in Betrieb genommen werden.

Um Fehlbelastungen zu vermeiden, sollte die Waage so platziert werden, dass sie den ergonomischen Ansprüchen des Bedieners gerecht wird. Es wird empfohlen, bei lang andauernder Bedienung des Gerätes regelmäßige Pausen einzulegen.

## 1.27 Spitze Gegenstände

---

Verwenden Sie keine spitzen Gegenstände (Schraubenzieher, lange Fingernägel usw.), um die Tasten zu bedienen.

## 1.28 EMV-gerecht

---

Der folgende Warnhinweis trifft unter Umständen auf Ihr Gerät zu.

**WARNUNG:** Bei diesem Gerät handelt es sich um ein Gerät der Klasse A. Dieses Gerät kann bei einem Betrieb in Wohngebieten Funkstörungen verursachen. Ist dies der Fall muss der Benutzer eventuell entsprechende Maßnahmen treffen.

## 1.29 Installazione e manutenzione (Italian)

---

L'APPARECCHIATURA NON CONTIENE COMPONENTI RIPARABILI DALL'UTENTE.

L'installazione e la manutenzione dell'apparecchiatura devono essere eseguite esclusivamente da personale addestrato e autorizzato.

## 1.30 Impianto elettrico

---



Il cavo di alimentazione deve essere collegato ad una presa di corrente con un contatto di messa a terra protettiva. La fornitura elettrica alla presa di corrente deve prevedere una protezione contro le sovracorrenti di un indice appropriato.

Per sicurezza l'apparecchiatura di rete (110 V o 230 V) utilizzata all'aperto oppure in condizioni di bagnato o umidità deve essere alimentata da una sorgente opportunamente equipaggiata con fusibili e protetta da un dispositivo approvato di protezione contro i guasti di terra, come ad esempio un dispositivo di corrente residua (RCI), un interruttore del circuito di rilevamento di fughe a terra (GFCI), ecc.

**IN CASO DI DUBBI RIVOLGERSI AD UN ELETTRICISTA QUALIFICATO.**

### Apparecchiatura collegabile

L'apparecchiatura collegabile deve essere installata in prossimità di una presa elettrica facilmente accessibile.

### Apparecchiatura cablata permanentemente - requisiti dell'isolatore

L'apparecchiatura collegata in modo permanente deve disporre di un dispositivo di disconnessione facilmente accessibile, incorporato nel cablaggio fisso – un isolatore o un interruttore salvacircuito con una separazione dei contatti di almeno 3 mm.

L'isolatore **NON DEVE** essere installato nel cavo di rete flessibile in dotazione con l'unità.

### Impianto elettrico - (note aggiuntive in caso di condizioni di bagnato)

In condizioni di bagnato, la spina deve essere collegata al circuito terminale di derivazione tramite un'apposita presa concepita per applicazioni di lavaggio.

**Per gli impianti negli Stati Uniti** occorre utilizzare un "coperchio conforme alla specifica e un dispositivo di tenuta a prova di pioggia", come quelli prodotti da Leviton.

Questi consentono il collegamento dell'unità con un coperchio a prova di pioggia montato su presa che consente di soddisfare la classificazione NEMA 3R, secondo quanto richiesto dal codice nazionale per il materiale elettrico nell'articolo 410-57. Si noti che il coperchio menzionato è elencato nel file UL #E13397.

**Per gli impianti in Europa** occorre utilizzare una presa che fornisca almeno una protezione IP56 per il complesso spina/cavo. Assicurarsi che il grado di protezione fornito dalla presa sia adatto per l'ambiente.

## 1.31 Manutenzione di routine

---

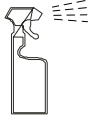


**Per evitare la possibilità di scosse elettriche o danni alla macchina, spegnere sempre la macchina e isolarla dall'alimentazione elettrica prima di eseguire gli interventi di manutenzione di routine.**

Per evitare il rischio di caduta della macchina, laddove applicabile, assicurarsi che sia posizionata in modo sicuro su una superficie piana e orizzontale.

## 1.32 Pulizia della macchina

---



La parte esterna dei prodotti standard può essere pulita con un panno pulito, inumidito con acqua contenente una piccola quantità di detergente neutro.

**Non utilizzare sostanze abrasive corrosive, solventi, detergenti sgrassanti e soluzioni detergenti a base alcalina, come ad esempio carbonato di sodio, particolarmente sui display. Non tentare mai di pulire l'interno della macchina.**

**Non spruzzare alcun liquido direttamente sui display. Se si utilizza un apposito liquido detergente assicurarsi di spruzzare il liquido su un panno e non sul display.**

## 1.33 Formazione

---



Non tentare di azionare la macchina o non eseguire alcun intervento su di questa a meno che non si riceva una formazione appropriata o senza aver letto il manuale di istruzioni.

Per evitare lesioni derivanti da sollecitazioni ripetitive (RSI, Repetitive Strain Injury), è importante assicurarsi che la macchina venga posta su una superficie che sia posizionata in modo soddisfacente da un punto di vista ergonomico per l'utente. Si consiglia di effettuare frequenti interruzioni durante l'uso prolungato.

## 1.34 Oggetti appuntiti

---

Non utilizzare oggetti appuntiti (cacciaviti, unghie lunghe, ecc.) per azionare le chiavi.

## 1.35 Conformità alla direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (EMC)

---

Per la macchina è possibile che sia applicabile la seguente avvertenza.

**AVVERTENZA:** questo è un prodotto di classe A. In un ambiente domestico, questo prodotto può causare interferenze radio e in tal caso è possibile che l'utente debba intraprendere misure adeguate.

## 1.36 Instalación y Mantenimiento (Spanish)

---

EL EQUIPO NO TIENE PARTES QUE PERMITEN UN MANTENIMIENTO POR EL USUARIO.

La instalación y el mantenimiento del equipo sólo pueden ser realizados por el personal calificado y autorizado.

## 1.37 Instalación eléctrica

---



Para garantizar su seguridad, todo el equipo conectado a la red (110V o 230V) que se utiliza en el exterior o bajo condiciones de humedad debe ser alimentado por una fuente con fusibles adecuados y protegida por un dispositivo de protección contra la pérdida de tierra aprobado (RCD, GFCI, etc.).

**EN CASO DE DUDA, CONSULTE UN TÉCNICO CALIFICADO.**

### **Equipo conectado**

#### **Equipo conectado permanentemente – Requisitos de aislador**

#### **Instalación eléctrica - (avisos adicionales para condiciones de humedad)**

El cable de electricidad debe ser conectado a un enchufe con toma de tierra. La alimentación eléctrica en el enchufe debe estar provista de una protección adecuada de sobrecorriente.

Todo el equipo que se puede conectar a la red eléctrica se debe instalar cerca de una toma de corriente fácilmente accesible.

Si el equipo está permanentemente conectado, debe existir un mecanismo de desconexión accesible incorporado en el cableado de la instalación eléctrica. (Un aislador o interruptor del circuito con una separación mínima del contacto de 3mm).

**NO SE DEBE** instalar el aislador dentro del cable de red flexible facilitado con la máquina.

Bajo condiciones de humedad se debe conectar el enchufe directamente al suministro de corriente por medio de una toma de corriente adecuada e impermeable.

**Instalaciones en los EEUU** deberán proveer de una cubierta con un grado de especificación 'Impermeable mientras en funcionamiento' como aquellas fabricadas por Leviton.

Esto permite que la unidad sea enchufada con una cubierta impermeable colocada sobre el enchufe permitiendo cumplir con el grado NEMA 3R, según es requerido por el código nacional eléctrico bajo la sección 410-57. Aviso: La cubierta mencionada está listada en el archivo UL número E13397.

**Instalaciones en Europa** deben usar una toma de corriente que provea un mínimo de protección de IP56 a la conexión de enchufe / cable. Hay que asegurarse de que el grado de protección realizado por el enchufe corresponde a las exigencias del entorno.

## 1.38 Mantenimiento rutinario

---



**Para evitar la posibilidad de un choque eléctrico o daños a la máquina, siempre apague la máquina y desconéctela del suministro eléctrico antes de realizar cualquier operación rutinaria de mantenimiento.**

Para evitar el riesgo de caída de la máquina, asegúrese de colocarla adecuadamente sobre una superficie lisa y nivelada.

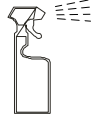
## 1.39 Limpieza de máquina

---



El exterior de los productos estándares se puede limpiar con un paño limpio humedecido con agua conteniendo una pequeña cantidad de detergente suave.

**No se deben usar abrasivos duros, disolventes, estropajos o soluciones de limpieza alcalinas, tales como soda cáustica, especialmente en las pantallas de visualización. En ningún caso debe intentar limpiar el interior de la máquina.**



**No rocíe ningún líquido directamente a las pantallas de visualización. Si utiliza un fluido de limpieza específico asegúrese que lo rocía al paño y no a la pantalla.**

## 1.40 Formación

---



No intente operar o llevar a cabo ningún procedimiento en la máquina si no ha recibido la capacitación apropiada o leído los Libros de Instrucción.

Para evitar el riesgo de LTR (lesión de la tensión repetida) es importante asegurarse que la máquina sea colocada en una superficie ergonómicamente satisfactoria para el usuario. En casos de un uso prolongado se les recomienda descansos frecuentes a los operarios.

## 1.41 Objetos afilados

---

No utilice objetos afilados (destornilladores, uñas largas, etc.) para teclear.

## 1.42 Conformidad de ESD

---

La siguiente advertencia se puede aplicar a su máquina.

**ADVERTENCIA:** Esto es un producto de clase A. En un ambiente doméstico este producto puede causar interferencias radiofónicas, en cuyo caso podría ser necesario que el usuario adopte medidas adecuadas.



*Il n'est possible d'accéder qu'à une seule application au même moment. Les applications doivent être activées depuis un menu protégé par mot de passe. Contactez votre revendeur ou distributeur Avery Weigh-Tronix pour demander de l'aide.*

Le modèle E1005 est un indicateur simple et facile à utiliser pour tous types de pesages. Il est idéal pour les balances comptoir, les balances à poser au sol et le pesage de trémies. L'afficheur comprend une barre graphique à segments multiples pour faciliter la visibilité lors du contrôle de poids. L'indicateur peut effectuer le comptage, la mesure de crête, servir d'affichage à distance et fonctionner sur batterie.

Un port de communication permet la connexion à une imprimante, un écran à distance ou un ordinateur. L'indicateur est également muni de trois points de consigne pour le contrôle et peut se voir ajouter une pédale au pied pour les fonctions de remise à zéro, d'impression ou de tare.

Tout ceci dans un boîtier conforme à la norme IP54.

## 2.1 À propos de ce manuel

---

Les sections principales du présent manuel sont numérotées et précédées par des titres apparaissant dans un bandeau de couleur noire comme le chapitre Introduction ci-dessus. Les sous-titres se trouvent dans la colonne à gauche. Les instructions et le texte se trouvent sur le côté droit de la page. Parfois, les notes, les conseils et les instructions particulières se trouvent dans la colonne à gauche.

## 2.2 Déballage et configuration

Déballiez l'indicateur et vérifiez qu'il n'a pas été endommagé pendant l'expédition. Si c'est le cas, gardez l'emballage et contactez immédiatement l'expéditeur.

1. Utilisez la visserie afin de fixer l'indicateur au support.
2. Connectez tous les câbles nécessaires au connecteur approprié sur l'arrière de l'indicateur. Voir la Figure 2.1.

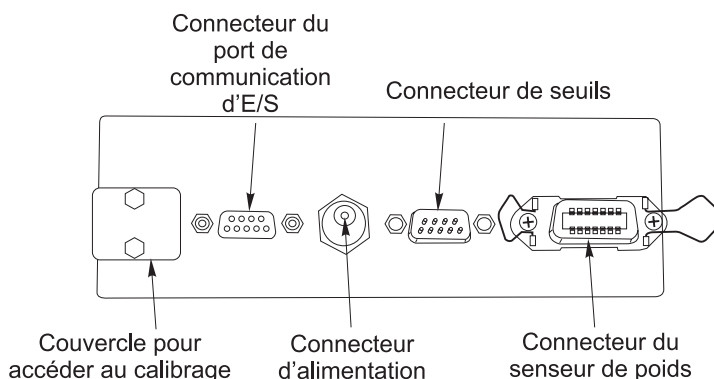


*Le modèle E1005 est alimenté par batterie avec un transformateur AC fixé au mur pour le chargement.*

**Avant d'utiliser l'option batterie de l'indicateur, laissez la charger pendant la nuit.**

*L'indicateur peut fonctionner sur le transformateur si la batterie est vide ou absente.*

*Pour en savoir plus, consultez le chapitre Information sur la batterie.*



**Figure 2.1 Panneau de raccordement du modèle E1005 (Précaution : il se peut que les connexions soient inversées en fonction de l'angle de vue).**

3. Branchez le transformateur dans une prise secteur appropriée. Voir la note à gauche.
4. Appuyez et maintenez enfoncé l'interrupteur **ON/OFF** pendant une seconde afin d'allumer l'indicateur.
5. L'indicateur est mis sous tension en mode de fonctionnement normal.

Le panneau frontal, illustré dans la [Figure 3.1](#), comprend les touches et l'afficheur.

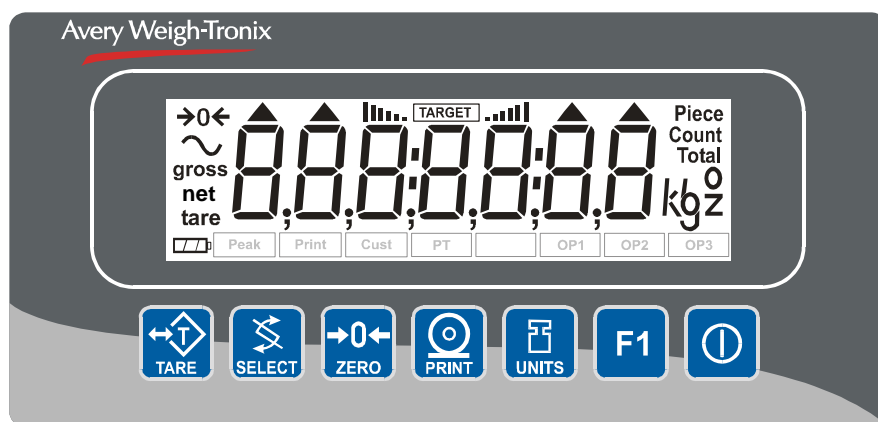


Figure 3.1 Panneau frontal E1005

## 3.1 Touches

Il existe sept touches sur le panneau frontal. Leurs fonctions sont listées ci-dessous.

*Utilisez uniquement vos doigts pour appuyer sur une touche. L'utilisation d'objets tranchants ou abrasifs pourrait endommager le revêtement.*



Appuyez sur la touche **TARE** pour effectuer une opération de tare. Peut aussi faire office de touche Flèche Gauche dans le menu Utilisateur.



Appuyez sur la touche **SELECT** pour alterner entre Brut, Tare, Net, Comptage, Cumul Brut, Cumul Net, Compteur des Transactions, Poids Unitaire et Crête, en fonction de l'application actuelle. Peut aussi faire office de touche Flèche Haut dans le menu Utilisateur.



Appuyez sur **ZERO** pour remettre l'affichage à zéro. Peut aussi faire office de touche Échappement dans le menu Utilisateur.



Appuyez sur la touche **PRINT** afin de transmettre les informations à un périphérique au moyen du port de communication. Peut aussi faire office de touche Flèche Bas dans le menu Utilisateur.



Appuyez sur la touche **UNITS** pour faire défiler les unités de mesure disponibles en mode de fonctionnement normal. Peut aussi faire office de touche Flèche Droite dans le menu Utilisateur.



Appuyez sur la touche **F1** pour sélectionner les options spécifiques à l'application. Peut aussi faire office de touche ENTRÉE dans le menu utilisateur.



Appuyez et maintenez enfoncé l'interrupteur ON/OFF pendant une seconde afin d'allumer l'indicateur. Appuyez et maintenez enfoncée cette touche jusqu'à ce que l'indicateur s'éteigne. Pour s'éteindre, l'indicateur doit être en mode de pesage normal.

*Lorsque l'indicateur entre en mode veille, vous devez appuyer sur l'interrupteur **ON/OFF** pour le redémarrer.*

## 3.2 Procédure de saisie numérique

Il y a des touches avec des fonctions alternatives nécessitant la saisie numérique. Voir la Figure 3.2.

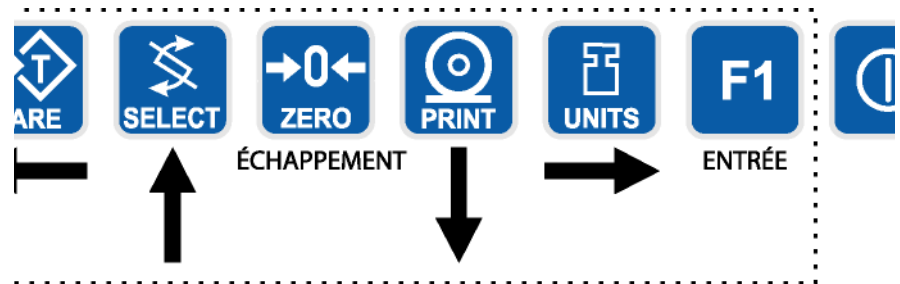


Figure 3.2 Fonctions de touches alternatives

Appuyer sur la touche **ZERO** afin d'effacer une valeur et de laisser active la valeur précédente, le cas échéant.

Dans les fenêtres où il est possible de saisir une valeur numérique, sélectionnez le premier chiffre au moyen des touches HAUT et BAS. Utilisez les touches flèches GAUCHE et flèche DROITE pour avancer ou reculer d'un caractère. Appuyez sur **F1** pour accepter une saisie. Voir l'exemple ci-dessous :

### Exemple : pour saisir le numéro 507

Appuyez sur la touche **SELECT** ou **PRINT** jusqu'à ce que le numéro 5 soit affiché.

Appuyez une fois sur la touche **UNITS** afin de déplacer le curseur d'un caractère vers la droite.

Appuyez sur la touche **SELECT** ou **PRINT** jusqu'à ce que le numéro 0 soit affiché.

Appuyez une fois sur la touche **UNITS** afin de déplacer le curseur d'un caractère vers la droite.

Appuyez sur la touche **SELECT** ou **PRINT** jusqu'à ce que le numéro 7 soit affiché.

Appuyez sur la touche **F1** pour saisir une valeur.

Il est possible de déplacer le point d'insertion d'un caractère vers la gauche en appuyant sur la touche **TARE**. Ceci supprime effectivement la valeur actuelle et vous permet de saisir une nouvelle valeur à sa place.

## Informations sur la batterie

# 4

L'unité comprend une batterie rechargeable plomb-acide scellée, de 6 volt et de 3 Ah. La durée de vie de cette batterie est de 3 à 5 ans en mode veille ou :

- 180 cycles de chargement (approx.) si la batterie est entièrement déchargée
- 400 cycles de chargement (approx.) si la batterie est à moitié déchargée
- 1 200 cycles de chargement (approx.) si la batterie est déchargée à 30 %

*Si l'indicateur entre en mode veille, vous devez appuyer sur l'interrupteur **ON/OFF** pour le redémarrer.*

L'autonomie de la batterie est de 25 heures avec un capteur de 350 ohms et de 15 heures avec quatre capteurs de 350 ohms. La durée de rechargement d'une batterie complètement déchargée est de 14 heures pendant la mise sous tension et le service (capteur unique). L'adaptateur/chargeur CA charge la batterie en même temps qu'il alimente l'indicateur.

Le chargeur a une sortie de 12 VDC 800 mA avec une connexion positive au centre.

L'indicateur E1005 vous permet d'accéder à deux menus que vous pouvez utiliser pour configurer et tester l'indicateur : le menu Utilisateur et le menu Superviseur. Tous deux sont décrits ci-dessous.

## 5.1 Menu Utilisateur

**Le menu Utilisateur de l'indicateur E1005 peut vous permettre d'effectuer les fonctions suivantes :**

- Vérifier le nombre de configurations et de calibrages réalisés
- Afficher les informations relatives au logiciel
- Lancer un test d'affichage
- Lancer un test des touches
- Lancer un test du port série

1. Pour accéder au menu Utilisateur appuyez et maintenez enfoncée la touche **ZERO** pendant 3 à 5 secondes.

**PASS\_** est affiché.

*Le mot de passe du menu utilisateur est 111. Vous devez saisir le mot de passe dans un délai de 10 secondes. Sinon l'affichage revient au mode de fonctionnement normal.*

2. Saisissez le mot de passe du menu Utilisateur = 111. Voir la note à gauche. Figure 5.1 illustre un organigramme des options du menu Utilisateur. Utilisez les touches indiquées dans la zone pointillée de la Figure 5.1 afin de faire défiler le menu et de sélectionner les fonctions désirées.

Mode de fonctionnement standard

*Sélectionnez le premier chiffre au moyen des touches flèches HAUT et BAS. Utilisez les touches flèche GAUCHE et flèche DROITE pour avancer ou reculer d'un caractère.*

Appuyez et maintenez enfoncée la touche **ZERO** pendant 3 à 5 secondes

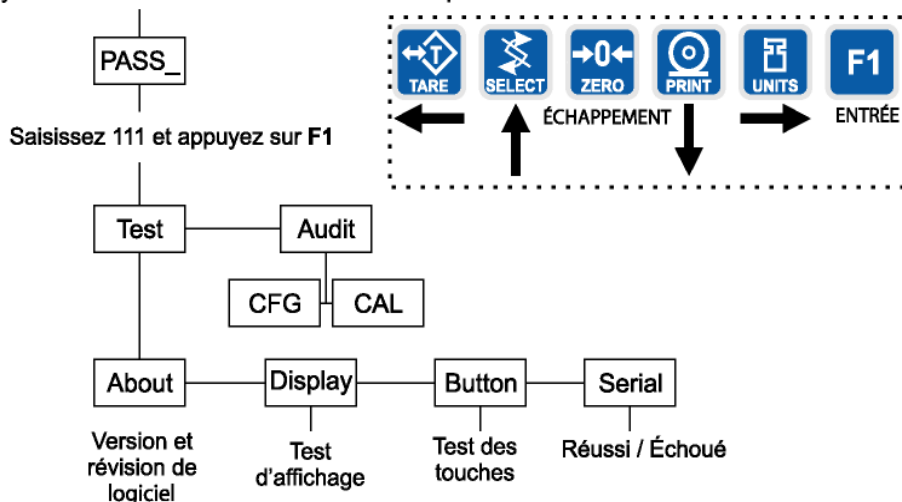


Figure 5.1 Organigramme du menu Utilisateur

**Vous trouverez des instructions spécifiques au menu Utilisateur dans le paragraphe Diagnostics de l'indicateur.**

## 5.2 Menu Superviseur

Le mot de passe pour le menu Superviseur est 1793.

Le menu Superviseur est illustré à la Figure 5.2. Ce menu vous permet de configurer l'heure et la date, d'imprimer et d'effacer les rapports, d'effectuer les tests diagnostiques et d'afficher les compteurs d'audit.

**ATTENTION : l'accès à ce menu et la modification de paramètres de configuration sont susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'indicateur et peuvent nécessiter un appel au service Maintenance pour corriger le problème. Avant de modifier les paramètres, soyez bien certain que vous voulez les modifier.**

Mode de fonctionnement standard

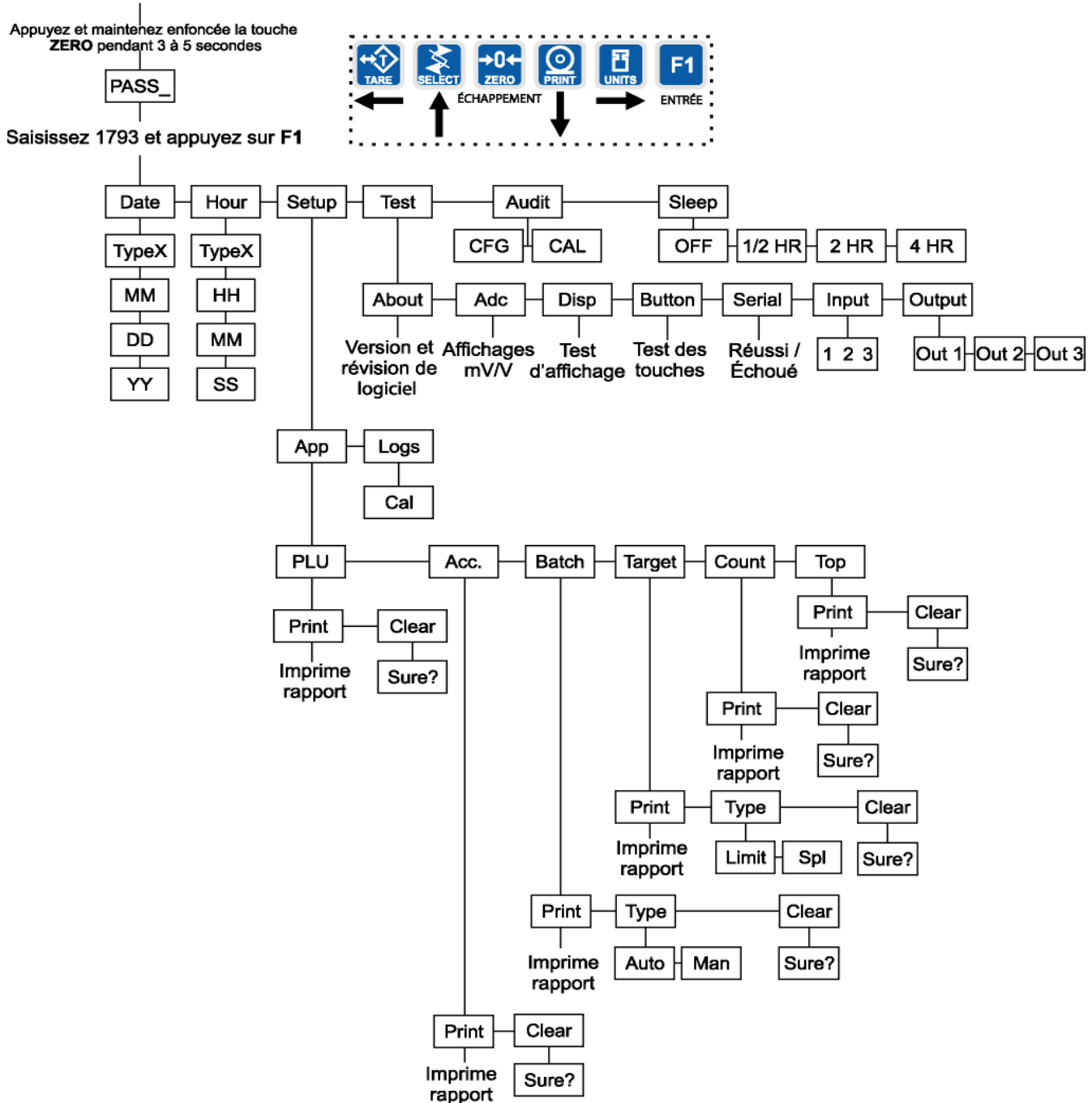
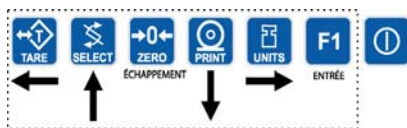


Figure 5.2 Menu Superviseur



Le mot de passe pour le menu Superviseur est 1793.

### Sous-menu DATE (Configurer la date)



1. Pour accéder au menu Superviseur appuyez et maintenez enfoncée la touche **ZERO** pendant 3 à 5 secondes...  
**PASS\_** est affiché.
2. Saisissez le mot de passe 1793 en utilisant la procédure pour saisir une valeur numérique et appuyez sur **F1**...  
**DATE** est affiché. Configurez la date actuelle.
3. Appuyez sur la touche **PRINT**...  
**TYPEX** est affiché. X est l'une des quatre valeurs affichées ci-dessous. Voici les formats de date et le chiffre que vous entrez pour créer ce format :
  - 1=MM/JJ/AA
  - 2=MM/JJ/AAAA
  - 3=JJ/MM/AA
  - 4=JJ/MM/AAAA
4. Utilisez la touche **TARE** ou **UNITS** pour accéder au numéro du format que vous voulez utiliser dans tous les rapports datés. Quand ce numéro est affiché, appuyez sur la touche **F1**...  
**M** est affiché. Ceci représente le mois.
5. Saisissez le numéro du mois (1 pour janvier, 2 pour février etc.), puis appuyez sur la touche **F1**...  
**DD XX** est affiché. **DD** représente le jour et **XX** représente la valeur actuelle.
6. Saisissez la date et appuyez sur la touche **F1**...  
**YY XX** est affiché. **YY** représente l'année et **XX** représente la valeur actuelle.
7. Saisissez l'année (04 pour 2004, etc.) et appuyez sur **F1**...  
**DATE** est affiché.

### Sous-menu HOUR (Configurer l'heure)

1. Appuyez sur la touche **UNITS**...  
**HOUR** est affiché. Configurez l'heure.
2. Appuyez sur la touche **PRINT**...  
**TYPEX** est affiché. X est l'une des deux valeurs affichées ci-dessous.
  - 1 correspond au format militaire de 24 heures
  - 2 correspond au format 12 heures, format AM / PM
3. Utilisez la touche **TARE** ou **UNITS** pour accéder au numéro du format que vous voulez utiliser dans tous les rapports horodatés puis appuyez sur la touche **F1**...  
**HH XX** est affiché. Ceci représente l'heure et la valeur actuelle. Voir la note à gauche.
4. Saisissez l'heure au format militaire et appuyez sur **F1**...  
**M XX** est affiché. **M** représente les minutes et **XX** représente la valeur actuelle.
5. Saisissez les minutes et appuyez sur **F1**...

L'heure doit être saisie au format 24 heures (format militaire).

1 = 01:00:00  
13 = 13:00:00

**SS XX** est affiché. **SS** représente les secondes et **XX** représente la valeur actuelle.

6. Saisissez les secondes et appuyez sur **F1**...  
**HOUR** est affiché.

## Sous-menu CONFIGURATION (Menu de configuration)

### APP (Applications)

1. Appuyez sur la touche **UNITS**...  
**SETUP** est affiché. Ce sous-menu permet d'imprimer et/ou d'effacer les rapports d'application et de sélectionner les modes ou les valeurs de fonctionnement pour ces applications. Vous trouverez les explications dans les étapes suivantes.
2. Appuyez sur la touche **PRINT**...  
**APP** est affiché. Chaque application est listée en-dessous de l'option du menu. Les applications sont activées et désactivées dans un menu protégé par mot de passe, mais chaque application est configurée dans la zone correspondante du menu Superviseur. *Contactez votre revendeur ou distributeur Avery Weigh-Tronix pour demander de l'aide.*

### PLU (données de recherche d'un article)

3. Appuyez sur la touche **PRINT**...  
**PLU** est affiché. PLU est l'abréviation de Product Look Up (données de recherche d'un article). Chaque canal de mémoire contient tous les paramètres et les totaux du cumul associés aux diverses applications. Cette option du menu permet d'imprimer toutes les informations relatives à chaque canal et/ou d'effacer les informations.
4. Appuyez sur la touche **PRINT**...  
**PRINT** est affiché. Cette fonction permet d'imprimer un rapport complet de tous les paramètres et totaux de l'application.
5. Appuyez sur la touche **PRINT** pour imprimer le rapport PLU.
6. Appuyez sur la touche **UNITS**...  
**CLEAR** est affiché. Cette fonction permet d'effacer toutes les informations enregistrées pour cette application.  
**AVERTISSEMENT – N'effacez que si vous êtes certain de vouloir définitivement supprimer ces informations !**  
Vous pouvez imprimer le rapport avant d'effacer toutes les informations.
7. Appuyez sur la touche **PRINT**...  
**SURE\_** est affiché.
8. Appuyez sur la touche **ZERO** pour interrompre le processus Effacement des données ou appuyez sur **F1** pour effacer toutes les informations...  
**CLEAR** est affiché.
9. Appuyez sur la touche **SELECT**...  
**PLU** est affiché.

### ACC (Application de cumul)

10. Appuyez sur la touche **UNITS**...

**ACC.** est affiché. ACC est l'abréviation de « Accumulator » (cumul).

11. Appuyez sur la touche **PRINT...**

**PRINT** est affiché. Cette fonction permet d'imprimer un rapport complet des totaux de cumul.

12. Appuyez sur la touche **PRINT** pour imprimer le rapport des totaux de cumul.

13. Appuyez sur la touche **UNITS...**

**CLEAR** est affiché. Cette fonction permet d'effacer toutes les informations enregistrées pour cette application.

**AVERTISSEMENT – N'effacez que si vous êtes certain de vouloir définitivement supprimer ces informations !**

Vous pouvez imprimer le rapport avant d'effacer toutes les informations.

14. Appuyez sur la touche **PRINT...**

**SURE\_** est affiché.

15. Appuyez sur la touche **ZERO** pour interrompre le processus Effacement des données ou appuyez sur **F1** pour effacer toutes les informations...

**CLEAR** est affiché.

16. Appuyez sur la touche **SELECT...**

**ACC.** est affiché.

#### **BATCH**

##### **- Application BATCH (LOT)**

17. Appuyez sur la touche **UNITS...**

**BATCH** est affiché.

18. Appuyez sur la touche **PRINT...**

**PRINT** est affiché. Cette fonction permet d'imprimer un rapport complet sur les informations relatives au lot.

19. Appuyez sur la touche **PRINT** pour imprimer le rapport sur les informations relatives au lot.

20. Appuyez sur la touche **UNITS...**

**TYPE** est affiché. Cette fonction permet de configurer le mode de l'application du lot sur Automatique ou Manuel.

**AUTO** Lorsque le poids est ajouté à la balance et le premier point de coupure est atteint, **OP1** s'allume et Output #1 (Sortie N°1) est activé. Lorsque le poids atteint le deuxième point de coupure, le voyant **OP2** s'allume et Output #2 (Sortie N° 2) est activé. Lorsque le poids atteint le troisième point de coupure, le voyant **OP3** s'allume et Output #3 (Sortie N°3) est activé.

**MAN.** En mode manuel, après avoir démarré le processus de pesage par lots, vous devez appuyer sur la touche **F1** afin d'activer toutes les sorties suivantes après obtention de chaque poids de sortie.

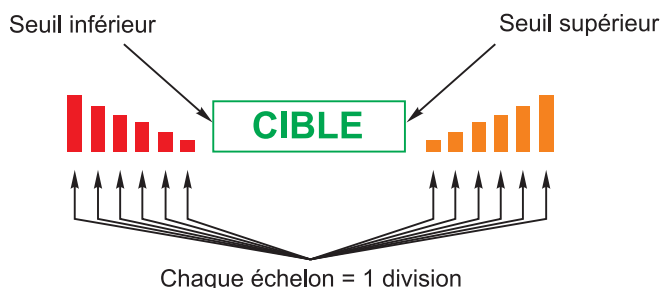
21. Appuyez sur la touche **PRINT...**

- La configuration du mode actif est affichée.

22. Affichez les différentes options en appuyant sur la touche **TARE** ou **UNITS**. Appuyez sur la touche **F1** lorsque votre choix est affiché...  
**TYPE** est affiché.
23. Appuyez sur la touche **UNITS**...  
**CLEAR** est affiché. Cette fonction permet d'effacer toutes les informations enregistrées pour cette application.  
**AVERTISSEMENT – N'effacez que si vous êtes certain de vouloir définitivement supprimer ces informations !**  
Vous pouvez imprimer le rapport avant d'effacer toutes les informations.
24. Appuyez sur la touche **PRINT**...  
**SURE** est affiché.
25. Appuyez sur la touche **ZERO** pour interrompre le processus Effacement des données ou appuyez sur **F1** pour effacer toutes les informations...  
**CLEAR** est affiché.
26. Appuyez sur la touche **SELECT**...  
**BATCH** est affiché.

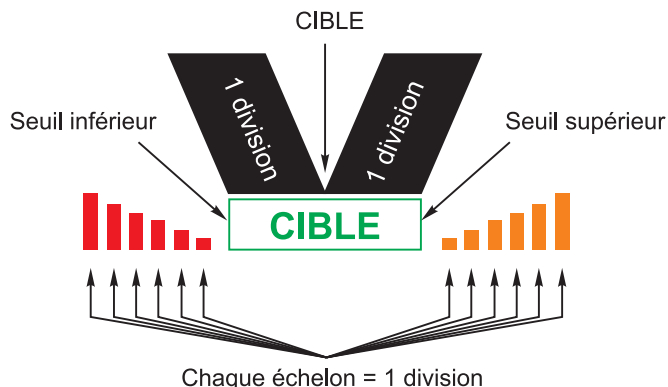
**TARGET**  
**(Application de contrôle de poids)**

1. Appuyez sur la touche **UNITS**...  
**TARGET** est affiché. Cette fonction permet d'imprimer et d'effacer les rapports de l'application contrôle de poids et de configurer le type d'échantillonnage à utiliser, Net ou Échantillon (Sample).
2. Appuyez sur la touche **PRINT**...  
**PRINT** est affiché. Cette fonction permet d'imprimer un rapport complet sur les informations relatives au contrôle de poids.
3. Appuyez sur la touche **PRINT** pour imprimer le rapport Contrôle de poids.
4. Appuyez sur la touche **UNITS**...  
**TYPE** est affiché. Permet de configurer le poids cible pour l'application contrôle de poids. Deux options s'offrent à vous : **LIMIT (seuil)** et **SPL** (échantillon).  
**LIMIT** Saisissez les seuils supérieurs et inférieurs de votre article. L'indicateur utilisera ces valeurs pour faire fonctionner l'afficheur.



**Figure 5.3 Mode Seuil**

**SPL** Placez un article de poids correct sur la balance afin de configurer le poids cible. L'indicateur utilisera ce poids pour faire fonctionner l'afficheur. Les seuils supérieurs et inférieurs seront automatiquement supérieurs et inférieurs au poids cible à 1 division près. Chaque échelon est égal à 1 division de la balance. Le voyant **TARGET** reste allumé si le poids est  $\pm 1$  division du poids cible.



**Figure 5.4 Mode échantillon**

5. Affichez les différentes options en appuyant sur la touche **TARE** ou **UNITS**. Appuyez sur la touche **F1** quand l'option de votre choix apparaît à l'écran...  
**TYPE** est affiché.
6. Appuyez sur la touche **UNITS**...  
**CLEAR** est affiché. Cette fonction permet d'effacer toutes les informations enregistrées pour cette application.  
**AVERTISSEMENT – N'effacez que si vous êtes certain de vouloir définitivement supprimer ces informations !**  
Vous pouvez imprimer le rapport avant d'effacer toutes les informations.
7. Appuyez sur la touche **PRINT**...  
**SURE** est affiché.
8. Appuyez sur la touche **ZERO** pour interrompre le processus Effacement des données ou appuyez sur **F1** pour effacer toutes les informations...  
**CLEAR** est affiché.
9. Appuyez sur la touche **SELECT**...  
**TARGET** est affiché.

## COUNT

### (Application de comptage)

1. Appuyez sur la touche **UNITS...**  
**COUNT** est affiché. Cette fonction permet d'effacer et imprimer les rapports de l'application de comptage.
2. Appuyez sur la touche **PRINT...**  
**PRINT** est affiché. Cette fonction permet d'imprimer un rapport complet sur les informations relatives à l'application de comptage.
3. Appuyez sur la touche **PRINT** pour imprimer le rapport Comptage.
4. Appuyez sur la touche **UNITS...**  
**CLEAR** est affiché. Cette fonction permet d'effacer toutes les informations enregistrées pour cette application.  
**AVERTISSEMENT – N'effacez que si vous êtes certain de vouloir définitivement supprimer ces informations !**  
Vous pouvez imprimer le rapport avant d'effacer toutes les informations.
5. Appuyez sur la touche **PRINT...**  
**SURE\_** est affiché.
6. Appuyez sur la touche **ZERO** pour interrompre le processus Effacement des données ou appuyez sur **F1** pour effacer toutes les informations...  
**CLEAR** est affiché.
7. Appuyez sur la touche **SELECT...**  
**COUNT** est affiché.

## TOP

### (Application Poids de Crête)

1. Appuyez sur la touche **UNITS...**  
**TOP** est affiché. Cette fonction permet d'effacer et d'imprimer les rapports pour l'application de crête.
2. Appuyez sur la touche **PRINT...**  
**PRINT** est affiché. Cette fonction permet d'imprimer un rapport complet sur les informations relatives à l'application de crête.
3. Appuyez sur la touche **PRINT** pour imprimer le rapport Poids de Crête.
4. Appuyez sur la touche **UNITS...**  
**CLEAR** est affiché. Cette fonction permet d'effacer toutes les informations enregistrées pour cette application.  
**AVERTISSEMENT – N'effacez que si vous êtes certain de vouloir définitivement supprimer ces informations !**  
Vous pouvez imprimer le rapport avant d'effacer toutes les informations.
5. Appuyez sur la touche **PRINT...**  
**SURE\_** est affiché.
6. Appuyez sur la touche **ZERO** pour interrompre le processus Effacement des données ou appuyez sur **F1** pour effacer toutes les informations...

**CLEAR** est affiché.

- Appuyez sur la touche **SELECT...**

**TOP** est affiché.

- Appuyez sur la touche **SELECT...**

**APP** est affiché.

- Appuyez sur la touche **SELECT...**

**SETUP** est affiché.

### **LOGS (Rapport Calibrage)**

- Dans le menu **App**, appuyez sur la touche **UNITS...**

**LOGS** est affiché. Utilisez cette option du menu pour imprimer un rapport Calibrage.

- Appuyez sur la touche **PRINT...**

**CAL** est affiché.

- Appuyez sur la touche **PRINT** pour imprimer le rapport calibrage...

**CAL** est affiché.

- Appuyez deux fois sur la touche **SELECT...**

**SETUP** est affiché.

### **Sous-menu TEST (Menu Test)**

- Passez au menu suivant en appuyant sur la touche **UNITS...**

**TEST** est affiché. Ce menu vous permet d'afficher les informations sur l'indicateur et de tester l'afficheur, le clavier, le port série, les entrées et les sorties.

- Appuyez sur la touche **PRINT...**

**ABOUT** est affiché. Appuyez sur la touche **PRINT** puis sur la touche **UNITS** afin d'afficher le numéro de série et le niveau de révision du logiciel de votre indicateur.

Appuyez sur la touche **SELECT** pour revenir à **ABOUT**.

### **ABOUT (Informations sur l'indicateur)**

### **ADC (Convertisseur analogique- numérique )**

- Appuyez sur la touche **UNITS...**

**ADC** est affiché. Ceci représente la valeur liée au convertisseur analogique/numérique en mV/Vs. Cette donnée correspond à une lecture en direct du système destinée à faciliter les diagnostics.

- Appuyez sur la touche **PRINT...**

La valeur mV/V est affichée.

- Appuyez sur la touche **SELECT...**

**ADC** est affiché.

### **DISP (Test d'affichage)**

- Appuyez sur la touche **UNITS...**

**DISP** est affiché. Il s'agit du test d'affichage.

- Appuyez sur la touche **PRINT** afin de lancer un test dynamique de l'affichage.

- Appuyez sur la touche **ZERO** pour arrêter le test dynamique.

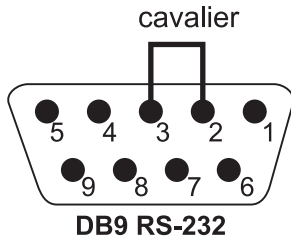
### **BUTTON (Test des touches)**

- Appuyez sur la touche **UNITS...**

**BUTTON** est affiché. Il s'agit du test des touches.

10. Appuyez sur la touche **PRINT** pour effectuer un test des touches. À chaque fois que vous activez une touche, elle sera indiquée sur l'écran, confirmant que la touche fonctionne correctement.
11. Appuyez sur la touche **ZERO** pour arrêter le test des touches.  
**BUTTON** est affiché.

### SERIAL (Test du port série)



12. Appuyez sur la touche **UNITS...**  
**SERIAL** est affiché. Il s'agit du test du port série. Afin de tester le port série, reliez les lignes TX et RX au moyen d'un cavalier. Voir le dessin à gauche.
13. Appuyez sur la touche **PRINT** pour accéder au test du port série.  
**PASS** s'affiche si le port série fonctionne correctement. En cas de problème **FAIL** s'affiche.
14. Appuyez sur la touche **SELECT** pour quitter le test du port série.  
**SERIAL** est affiché.

### INPUT (Test des entrées)

15. Appuyez sur la touche **UNITS...**  
**INPUT** est affiché. Il s'agit du test des entrées.
16. Appuyez sur la touche **PRINT** pour accéder au test.  
**1 2 3** est affiché. **1** correspond à l'entrée 1, etc.
17. Activez tout commutateur distant connecté à l'indicateur pour vérifier le matériel et les branchements...  
Le numéro de l'entrée passera à 0 sur l'afficheur si le commutateur externe fonctionne correctement.
18. Appuyez sur la touche **SELECT** pour quitter le test...  
**INPUT** est affiché.

### OUTPUT (Test des sorties)



**Précaution**

**Suivez toutes les procédures de blocage et d'étiquette rouge. Débranchez tout dispositif ne devant pas démarrer avant de procéder à ce test.**

19. Appuyez sur la touche **UNITS...**  
**OUTPUT** est affiché. Il s'agit du test des sorties. **Voir la note à gauche.**
20. Appuyez sur la touche **PRINT** pour accéder au test.  
**OUT 1** est affiché. OUT 1 correspond à la sortie 1.
21. Appuyez sur la touche **PRINT...**  
L'affichage alterne entre **ON** et **OFF**. Ceci activera et désactivera alternativement la sortie. Vérifiez que la sortie s'active et se désactive. Utilisez une unité d'interface de seuils (TIU3) ou un autre dispositif de sortie.
22. Arrêtez le test en appuyant sur la touche **SELECT...**  
**OUT 1** est affiché.
23. Appuyez sur la touche **UNITS...**  
**OUT 2** est affiché.
24. Répétez les étapes **21** et **22** pour les sorties 2 et 3...
25. Appuyez sur la touche **SELECT...**



**OUTPUT** est affiché.

Fin du menu de **TEST**. Appuyez sur la touche **UNITS** pour accéder au sous-menu **AUDIT** ou appuyez sur **ZERO** pour revenir au mode de pesage normal.

## **AUDIT (Compteurs d'audit)**

La section suivante du menu Superviseur concerne le sous-menu **AUDIT**. Ce menu vous permet d'afficher les compteurs d'audit de configuration et de calibrage. Ces compteurs sont en lecture seule et ne peuvent être modifiés. Suivez les étapes ci-dessous pour accéder à chaque option du sous-menu **AUDIT** :

### **CFG (Compteur d'audit de configuration)**

1. Appuyez sur la touche **UNITS...**  
**AUDIT** est affiché.
2. Appuyez sur la touche **PRINT...**  
**CFG** est affiché. CFG est l'abréviation de Configuration Audit Counter (compteur d'audit de configuration). Cette fonction permet d'afficher le nombre de fois que l'indicateur a été configuré.
3. Appuyez sur la touche **PRINT...**  
Un numéro s'affiche brièvement, suivi de **CFG**. Il s'agit du nombre de fois que cet indicateur a été configuré.

### **CAL (Compteur d'audit de calibrage)**

4. Appuyez sur la touche **UNITS...**  
**CAL** est affiché. CAL est l'abréviation de Calibration audit counter (compteur d'audit de calibrage). Cette fonction permet d'afficher le nombre de fois que l'indicateur a été calibré.
5. Appuyez sur la touche **PRINT...**  
Un numéro s'affiche brièvement, suivi de **CAL**. Il s'agit du nombre de fois que cet indicateur a été calibré.
6. Appuyez sur la touche **SELECT...**  
**AUDIT** est affiché.

## **Menu SLEEP (Mode veille)**

*Lorsque l'indicateur entre en mode veille, vous devez appuyer sur l'interrupteur ON/OFF pour le redémarrer.*

*Tout mouvement ou activation de touche réactive l'interrupteur.*

1. Appuyez sur la touche **UNITS...**  
**SLEEP** est affiché. Il s'agit du mode veille.
2. Appuyez sur la touche **PRINT...**  
La valeur actuelle du paramètre de veille est affichée en heures. Accédez aux choix (1/2, 2, 4, ou OFF) en les faisant défiler en appuyant sur la touche **TARE** ou **UNITS**. Sélectionnez **OFF** pour désactiver le mode veille. Sélectionnez n'importe quelle valeur pour activer le mode veille après écoulement d'un délai d'inactivité du clavier ou en l'absence prolongée de mouvement.
3. Appuyez sur **F1** lorsque l'option désirée est affichée...  
**SLEEP** est affiché.

**Fin du mode Veille et du menu Superviseur.**

4. Appuyez sur **ZERO** pour revenir au mode de pesage normal.

# Opérations de l'indicateur

# 6

*Il n'est possible d'accéder qu'à une seule application au même moment. Les applications doivent être activées depuis un menu protégé par mot de passe. Contactez votre revendeur ou distributeur Avery Weigh-Tronix pour demander de l'aide.*

*Lorsque l'indicateur entre en mode veille, vous devez appuyer sur l'interrupteur **ON/OFF** afin de redémarrer l'indicateur.*

L'indicateur E1005 est disponible avec plusieurs applications de pesage :

- Pesage de cumul
- Pesage par lots
- Contrôle de poids
- Comptage
- Maintien de crête
- Afficheur à distance
- Pesage général (configuration par défaut)

Les différentes applications sont activées au moyen d'un menu de service protégé par mot de passe. *Contactez votre revendeur ou distributeur Avery Weigh-Tronix pour demander de l'aide sur le changement d'application.*

L'application Pesage Général est présentée comme application par défaut. Vous pouvez effectuer des opérations de pesage brut/net et de tare. Des instructions pour chacune de ces fonctions se trouvent ci-dessous.

## 6.1 Pesage général

Pour réaliser le pesage brut, mettez l'indicateur sous tension et suivez ces étapes :

1. Videz la balance et appuyez sur **ZERO** pour remettre l'affichage à zéro...

**0** est affiché et les voyants brut et centre du zéro sont illuminés.

2. Placez l'article à peser sur la balance...

Le poids s'affiche.

Pour réaliser le pesage net, mettez l'indicateur sous tension et suivez les étapes suivantes :

1. Videz la balance et appuyez sur **ZERO** pour remettre l'affichage à zéro...

**0** est affiché et les voyants brut et centre du zéro sont illuminés.

2. Placez l'article à tarer sur la balance...

Le poids s'affiche.

3. Appuyez sur la touche **TARE**...

**0** s'affiche et le voyant net s'illumine.

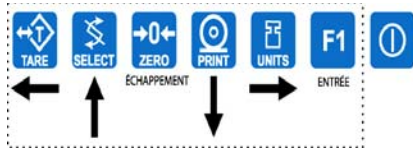
4. Placez les articles à peser sur la balance...

Le poids net des articles s'affiche et le voyant *Net* s'illumine.

5. Appuyez sur la touche **SELECT** pour faire défiler les modes brut, tare et net. Enlevez le poids de la balance et appuyez sur **TARE** afin de revenir au mode brut.

*Afin de modifier l'unité de mesure, appuyez sur la touche **UNITS**.*

## Utilisation des sorties



Sélectionnez le premier chiffre au moyen des touches flèches HAUT et BAS. Utilisez les touches flèche GAUCHE et flèche DROITE pour avancer ou reculer d'un caractère.

### Fonctionnement des sorties en mode Pesage général :

Inférieur à la valeur configurée :  
Les sorties sont en position ON (activées)

Les voyants annonceurs sont en position OFF (désactivés)

Les relais de l'unité d'interface de seuil (TIU3) sont en position ON (activés)

Supérieur à la valeur configurée :  
Les sorties sont en position OFF (désactivées)

Les voyants annonceurs sont en position ON (activés)

Les relais de l'unité d'interface de seuil (TIU3) sont en position OFF (désactivés)

## 6.2 Pesage de cumul

La sortie s'activera lorsque le poids dépasse la cible configurée pour cette sortie et restera activée jusqu'à ce que le poids soit inférieur à la cible. Suivez ces étapes pour configurer les trois sorties :

1. Une fois l'indicateur sous tension, appuyez et maintenez enfoncée la touche **SELECT** jusqu'à ce que...  
**OP1** soit affiché.
2. Appuyez sur la touche **PRINT** pour configurer la valeur de la sortie...  
Utilisez la procédure pour saisir une valeur numérique, voir la note à gauche, et appuyez sur la touche **F1** pour accepter la valeur.  
**OP1** est affiché  
OU  
Appuyez sur la touche **ZERO** pour sélectionner la sortie suivante.
3. Répétez l'étape 2 pour toutes les sorties. Appuyez sur la touche **ZERO** pour sélectionner la sortie suivante et revenir en mode de fonctionnement normal avec les ingrédients activés.

Le cumul est une mémoire qui collecte les pesages individuels (bruts et nets) et mémorise les totaux. Ces totaux peuvent être rappelés à tout moment et le nombre de pesées inclus dans les totaux s'affichera. Avec le mot de passe approprié, vous pouvez imprimer et/ou annuler toutes les informations. *Contactez votre revendeur ou distributeur Avery Weigh-Tronix pour demander de l'aide.*

Le cumul maximum est 999,999. Le cumul n'est pas renouvelable et ne recommence pas à 0.

Afin d'utiliser la fonction de cumul, mettez l'indicateur sous tension et suivez ces étapes :

1. Videz la balance et appuyez sur **ZERO** pour remettre l'affichage à zéro...

**0** est affiché et les voyants *Brut* et *Centre du zéro* sont illuminés.

*Vous pouvez utiliser le pesage net / tare avec l'application de cumul. La fonction de cumul mémorise les totaux bruts et nets pour qu'ils puissent être rappelés à une date ultérieure.*

2. Placez l'article sur la balance...  
Le poids s'affiche.
3. Vous pouvez appuyer sur la touche **PRINT** ou **F1** pour ajouter du poids au cumul. Si vous appuyez sur **PRINT** le poids est cumulé et les informations sont imprimées. Si vous appuyez sur **F1** le poids est cumulé. Le poids de la balance doit revenir dans la fenêtre d'impression automatique configurée avant qu'un autre pesage puisse être cumulé.
4. Répétez les étapes 2 et 3 pour chaque pesage que vous souhaitez cumuler.
5. Pour rappeler le total du cumul et le nombre de pesages, enlevez le poids à partir de la balance et appuyez plusieurs fois sur la touche **SELECT...**

*Tout article (poids) doit être enlevé de la balance et l'afficheur doit être remis à zéro avant que vous puissiez revoir ces valeurs.*

- 1er appui = Poids net est affiché
- 2ème appui = Tare est affichée
- 3ème appui = Total brut de toutes les pesées est affiché
- 4ème appui = Total net de toutes les pesées est affiché
- 5ème appui = Nombre de pesées est affiché
- 6ème appui = L'afficheur revient au mode de pesage brut.

Voir le *Menu Superviseur* à la page 24 pour de plus amples instructions sur l'effacement des données de cumul.

## Utilisation des sorties

Vous pouvez utiliser la fonction Sorties si vous le souhaitez quand vous vous trouvez dans l'application Cumul. La sortie s'activera lorsque le poids dépasse la cible configurée pour cette sortie et restera activée jusqu'à ce que le poids soit inférieur à la cible. Suivez ces étapes pour configurer les trois sorties :

### **Fonctionnement des sorties en mode Cumul :**

*Inférieur à la valeur configurée :*

*Les sorties sont en position ON (activées)*

*Les voyants annonceurs sont en position OFF (désactivés)*

*Les relais de l'unité d'interface de seuil (TIU3) sont en position ON (activés)*

*Supérieur à la valeur configurée :*

*Les sorties sont en position OFF (désactivées)*

*Les voyants annonceurs sont en position ON (activés)*

*Les relais de l'unité d'interface de seuil (TIU3) sont en position OFF (désactivés)*

1. Une fois l'indicateur sous tension, appuyez et maintenez enfoncée la touche **SELECT** jusqu'à ce que...  
**OP1** soit affiché.
2. Appuyez sur la touche **PRINT** pour configurer la valeur de la sortie...  
Saisissez une valeur et appuyez sur la touche **F1** pour valider. **OP1** est affiché  
OU  
Appuyez sur la touche **ZERO** pour sélectionner la sortie suivante.
3. Répétez l'étape 2 pour toutes les sorties. Appuyez sur la touche **ZERO** pour sélectionner la sortie suivante et revenir en mode de fonctionnement normal avec les ingrédients activés.

## 6.3 Contrôle de poids

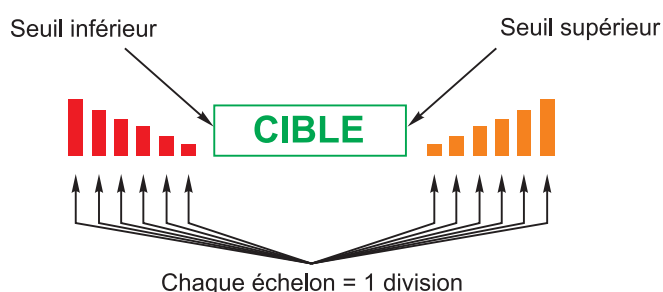
Ce paragraphe s'applique si l'application contrôle de poids est activée sur votre indicateur. Les applications sont activées au moyen d'un menu protégé par mot de passe.

La fonction contrôle de poids détermine rapidement si le poids d'un article est acceptable ou non.

Vous pouvez configurer le poids cible par l'un de deux moyens. Le mode est fixé dans un menu protégé par mot de passe. Les deux modes sont expliqués ci-dessous :

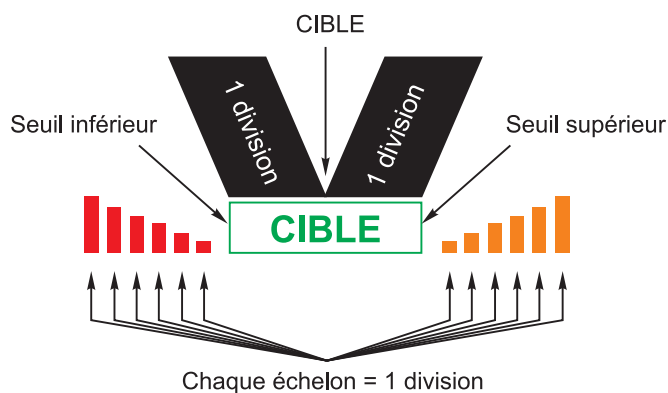
**Mode seuil** Saisissez les seuils supérieur et inférieur de votre article et l'indicateur utilisera ces valeurs sur l'afficheur. Voir la Figure 6.1.

*Le graphique est basé sur le poids net et par conséquent, si une tare est active, seul le poids net est considéré pour contrôler le poids. S'il n'y a pas de tare, le poids brut est utilisé en tant qu'une base pour le graphique.*



**Figure 6.1 Mode seuil Contrôle de poids**

**Mode échantillon** Placez un article sur la balance et appuyez sur la touche **F1**. L'indicateur utilisera ce poids pour faire fonctionner l'afficheur. Les seuils supérieurs et inférieurs seront automatiquement supérieurs et inférieurs au poids cible à 1 division près. La Figure 6.2 vous montre comment l'afficheur graphique fonctionne quand vous utilisez un échantillon. Chaque échelon est égal à 1 division de la balance. Le voyant **TARGET** reste allumé si le poids est  $\pm 1$  division du poids cible.

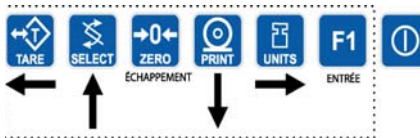


**Figure 6.2 Mode échantillon Contrôle de poids**

Les directives concernant l'utilisation de chaque mode sont données ci-après.

## Mode seuil : saisir les seuils supérieur et inférieur

Sélectionnez le premier chiffre au moyen des touches flèches HAUT et BAS. Utilisez les touches TARE et UNITS pour avancer ou reculer d'un caractère.



Suivez ces étapes pour configurer et utiliser la fonction Contrôle de poids si le mode seuil Contrôle de poids est activé, dans laquelle vous fixez les seuils supérieur et inférieur de poids :

1. Appuyez sur la touche **F1**...  
**Hi** s'affiche suivi par un curseur souligné.
2. Saisissez le seuil du poids supérieur en utilisant la procédure de saisie numérique. Voir la note à gauche. Appuyez sur la touche **F1** ou appuyez sur la touche **ZERO** ...  
**Lo** est affiché.
3. Saisissez le seuil du poids inférieur en utilisant la procédure de saisie numérique. Appuyez sur la touche **F1** ou appuyez sur la touche **ZERO** ...  
L'indicateur revient au mode de pesage normal.
4. Placez les articles sur la balance et l'afficheur indiquera si le poids est inférieur, supérieur ou acceptable basé sur les seuils configurés.

## Mode échantillon : utiliser un article pour configurer le poids cible

Suivez ces étapes pour configurer et utiliser la fonction Contrôle de poids si le mode échantillon Contrôle de poids est activé, dans laquelle vous fixez le poids cible sur la base d'un article réel :

1. Placez un échantillon de poids correct sur la balance...  
Le poids s'affiche.
2. Appuyez sur la touche **F1**.  
Le poids cible est capturé, l'afficheur indique NET 0 et l'indicateur peut être utilisé en tant qu'une balance contrôle de poids. Le poids cible sera égal au poids de l'échantillon et la cible restera illuminée lorsque le poids d'un article est dans  $\pm 1$  division du poids cible.

## Réaliser une opération contrôle de poids

1. Une fois que le poids cible est configuré selon la description dans l'un des deux paragraphes précédents, placez l'article sur la balance...  
Si le poids est égal à la valeur acceptée, le voyant **TARGET** s'allume. Si le poids est différent à la valeur cible, les segments supérieurs et inférieurs s'illumineront et le poids indiquera une valeur positive ou négative pour représenter l'écart à partir du poids cible.
2. Répétez l'étape 1 pour tous les articles de ce poids.

## Utilisation des sorties

### **Fonctionnement des sorties en mode Contrôle de poids :**

*Les sorties sont en position OFF (désactivées) dans la zone Zéro brut*

*Les voyants annonceurs sont en position OFF (désactivés)*

*Les relais de l'unité d'interface de seuil (TIU3) sont en position OFF (désactivés)*

*La bascule d'état des sorties est activée pour les valeurs SUPÉRIEUR, INFÉRIEUR et ACCEPTER appropriées*

*Les voyants annonceurs sont en position ON (activés)*

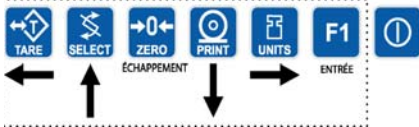
*Les relais de l'unité d'interface de seuil (TIU3) sont en position ON (activés)*

Vous pouvez utiliser la fonction Outputs (Sorties) si vous le souhaitez quand vous vous trouvez dans l'application Contrôle de poids. Suivez ces étapes pour configurer jusqu'à trois sorties :

1. Une fois l'indicateur sous tension, appuyez et maintenez enfoncée la touche **SELECT** jusqu'à ce que...  
**OP1** soit affiché.
2. Appuyez sur la touche **PRINT** pour configurer la valeur de la sortie...  
Utilisez la procédure pour saisir une valeur numérique et appuyez sur la touche **F1** pour accepter la valeur. **OP2** est affiché  
OU
3. Appuyez sur la touche **ZERO** pour passer à la sortie suivante.
4. Répétez les étapes 2 et 3 pour chaque sortie. Appuyez sur la touche **ZERO** pour sélectionner la sortie suivante et revenir en mode de fonctionnement normal avec les ingrédients activés.

## 6.4 Comptage

Sélectionnez le premier chiffre au moyen des touches flèches HAUT et BAS. Utilisez les touches flèche GAUCHE et flèche DROITE pour avancer ou reculer d'un caractère



Ce paragraphe s'applique si l'application de comptage est activée sur votre indicateur. Les applications sont activées au moyen d'un menu protégé par mot de passe.

Suivez ces étapes afin de réaliser un comptage sur le E1005 :

1. En mode poids brut, appuyez sur la touche **F1**...  
**PCS** s'affiche suivi par un curseur souligné.
2. Saisissez la taille d'échantillon souhaitée et appuyez sur la touche **F1**...  
**Add X** est affiché. **X** est le poids de l'échantillon que vous avez saisi.
3. Placez le nombre correct de pièces sur la balance et appuyez sur la touche **F1**.  
**BUSY** s'affiche brièvement, suivi par l'un des deux affichages possibles :
  - a. Si l'échantillon répond aux exigences minimales de l'échantillon, l'afficheur indiquera le nombre correct de pièces sur la balance.
  - b. Si l'échantillon n'était pas assez grand, un message **ERROR** (ERREUR) sera brièvement affiché sur l'afficheur et l'afficheur vous indiquera le nombre de pièces supplémentaires à ajouter sur la balance (Par exemple : 5 peut être affiché.) Ajoutez le nombre exigé, attendez que la balance soit stable, ensuite appuyez encore une fois sur **F1**. La balance affichera le nombre correct de pièces.
4. Placez les pièces à compter sur la balance.



## Utilisation des sorties

### Fonctionnement des sorties en mode comptage :

*Inférieur à la valeur configurée :*

*Les sorties sont en position ON*

*(activées)*

*Les voyants annonceurs sont en position OFF (désactivés)*

*Les relais de l'unité d'interface de seuil (TIU3) sont en position ON (activés)*

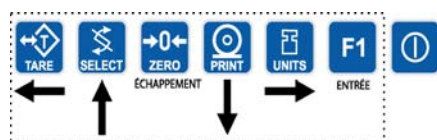
*Supérieur à la valeur configurée :*

*Les sorties sont en position OFF (désactivées)*

*Les voyants annonceurs sont en position ON (activés)*

*Les relais de l'unité d'interface de seuil (TIU3) sont en position OFF (désactivés)*

*Sélectionnez le premier chiffre au moyen des touches flèches HAUT et BAS. Utilisez les touches flèche GAUCHE et flèche DROITE pour avancer ou reculer d'un caractère*



Vous pouvez utiliser la fonction Sorties si vous le souhaitez quand vous vous trouvez dans l'application de comptage. Suivez ces étapes pour configurer jusqu'à trois sorties :

1. Une fois l'indicateur sous tension, appuyez et maintenez enfoncée la touche **SELECT** jusqu'à ce que...  
**OP1** soit affiché.
2. Appuyez sur la touche **PRINT** pour fixer la valeur de la sortie (passez à l'étape 3)  
OU  
Appuyez sur la touche **ZERO** pour passer à la sortie suivante...  
**OP2** est affiché. Passez à l'étape 5.
3. Saisissez une valeur et appuyez sur la touche **F1** pour valider...  
**OP1** est affiché.
4. Appuyez sur la touche **ZERO**...  
**OP2** est affiché.
5. Répétez les étapes 2 à 4 pour toutes les sorties. Appuyez sur la touche **ZERO** pour revenir au fonctionnement normal avec les ingrédients activés.

## 6.5 Pesage par lots

Ce paragraphe s'applique si l'application pesage par lots est activée sur votre indicateur. L'application de pesage par lots vous permet de configurer trois coupures ou seuils par rapport à trois poids progressivement accrus. Deux types de pesage par lots sont possibles : Automatique ou Manuel. Chacun est décrit ci-dessous.

### AUTO

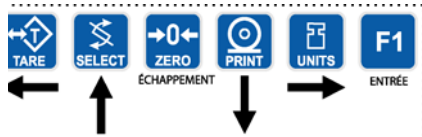
Lorsque le poids est ajouté à la balance et lorsque le premier point de coupure configuré est atteint, le voyant annonceur *OP1* s'allume et la Sortie N°1 est activée. Lorsque le second point de coupure configuré est atteint, le voyant annonceur *OP2* s'allume et la Sortie N°2 est activée. Lorsque le troisième point de coupure configuré est atteint, le voyant annonceur *OP3* s'allume et la Sortie N°3 est activée.

### MANUEL

Une fois que vous avez mis en marche le process de pesage par lots en mode manuel, vous devez appuyer sur la touche **F1** afin d'activer chaque sortie suivante après que chaque poids de sortie est atteint.

### Créer une recette

Sélectionnez le premier chiffre au moyen des touches flèches HAUT et BAS. Utilisez les touches flèche GAUCHE et flèche DROITE pour avancer ou reculer d'un caractère .



Si le système n'accepte pas la valeur saisie, **ABORT** s'affichera et l'afficheur reviendra au menu.

Suivez ces étapes pour créer une recette avec trois ingrédients :

1. Une fois l'indicateur sous tension, appuyez et maintenez enfoncée la touche **SELECT** jusqu'à ce que...  
**OP1** soit affiché.
2. Appuyez sur la touche **PRINT** pour fixer la valeur de la sortie (passez à l'étape 3)  
OU  
Appuyez sur la touche **ZERO** pour passer à la sortie suivante...  
**OP2** est affiché. Passez à l'étape 5.
3. Saisissez une valeur et appuyez sur la touche **F1** pour valider...  
**OP1** est affiché.
4. Appuyez sur la touche **ZERO**...  
**OP2** est affiché.
5. Répétez les étapes 2 à 4 pour toutes les sorties. Appuyez sur la touche **ZERO** pour revenir au fonctionnement normal avec les ingrédients activés.

## 6.6 Mesure de crête

---

Ce paragraphe s'applique si l'application mesure de crête est activée sur votre indicateur.

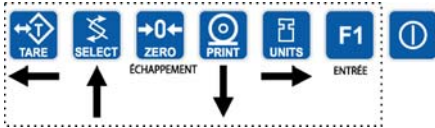
Le poids de crête est défini comme le plus grand poids stable atteint par la balance. Les poids qui ne se stabilisent que pendant un moment sont ignorés.

Suivez ces étapes afin de mesurer la valeur de crête :

1. Videz la balance et appuyez sur **ZERO** pour remettre l'affichage à zéro...  
**0** est affiché.
2. Placez la ou les articles sur la balance...  
Le poids s'affiche.
3. Une fois que le voyant mouvement (~) s'éteint, enlevez l'article de la balance.  
La valeur de crête est affichée et le voyant *centre de zéro* s'illumine.
4. Pour effacer la valeur de crête, appuyez sur la touche **F1**...  
**0** est affiché.
5. Répétez les étapes 2 à 4 pour les autres pesages.

## Utilisation des sorties

Sélectionnez le premier chiffre au moyen des touches flèches HAUT et BAS. Utilisez les touches flèche GAUCHE et flèche DROITE pour avancer ou reculer d'un caractère



### Fonctionnement des sorties en mode Mesure de Crête :

*Inférieur à la valeur configurée :*  
Les sorties sont en position ON (activées)

Les voyants annonceurs sont en position OFF (désactivés)  
Les relais de l'unité d'interface de seuil (TIU3) sont en position ON (activés)

*Supérieur à la valeur configurée :*  
Les sorties sont en position OFF (désactivées)

Les voyants annonceurs sont en position ON (activés)  
Les relais de l'unité d'interface de seuil (TIU3) sont en position OFF (désactivés)

Vous pouvez utiliser la fonction Sorties si vous le souhaitez quand vous vous trouvez dans l'application Mesure de Crête. Suivez ces étapes pour configurer jusqu'à trois sorties :

1. Une fois l'indicateur sous tension, appuyez et maintenez enfoncée la touche **SELECT** jusqu'à ce que...  
**OP1** soit affiché.
2. Appuyez sur la touche **PRINT** pour fixer la valeur de la sortie (passez à l'étape 3)  
OU  
Appuyez sur la touche **ZERO** pour passer à la sortie suivante...  
**OP2** est affiché. Passez à l'étape 5.
3. Saisissez une valeur et appuyez sur la touche **F1** pour valider...  
**OP1** est affiché.
4. Appuyez sur la touche **ZERO**...  
**OP2** est affiché.
5. Répétez les étapes 2 à 4 pour toutes les sorties. Appuyez sur la touche **ZERO** pour revenir au fonctionnement normal avec les ingrédients activés.

## 6.7 Afficheur distant

---

Cet indicateur peut être configuré comme afficheur distant ou comme hôte d'un autre indicateur de la série Évolution qui est configuré comme un afficheur distant.

En tant qu'utilisateur, vous ne pouvez rien faire pour configurer ces fonctions mais vous devez comprendre les quatre modes dans lesquels cet indicateur peut fonctionner comme un afficheur distant.

L'afficheur distant peut afficher des informations liées au poids (poids brut, tare, ou poids net), envoyées par l'indicateur hôte. Outre le fait qu'il peut afficher des poids, l'afficheur distant peut être configuré pour afficher les voyants annonceurs de la balance : mouvement, centre du zéro, les sorties ou d'autres données spécifiques liées à des applications.

L'afficheur distant peut aussi renvoyer des informations sur les touches pressées liées à des fonctions de poids de base à l'indicateur hôte. Ces fonctions incluent : imprimer, zéro et tare. Votre indicateur sera configuré pour ces fonctions individuelles ou pour une combinaison de ces fonctions. Ces quatre modes de fonctionnement sont expliqués ci-dessous.

### ***Mode 1 - Afficheur pondéral distant seulement***

Dans ce mode, l'indicateur fonctionnera comme un afficheur distant sans voyants annonceurs ou fonctions de touches. Le clavier et les voyants annonceurs de l'indicateur distant sont désactivés mais les messages valides reçus via le port série sont affichés.

### ***Mode 2 - Afficheur pondéral distant avec voyants annonceurs***

Dans ce mode, l'indicateur fonctionne comme dans le Mode 1 **mais** il affiche aussi des voyants annonceurs.

### ***Mode 3 - Afficheur pondéral distant avec clavier***

Dans ce mode, l'indicateur fonctionne comme dans le Mode 1 **mais** le clavier distant est activé.

### ***Mode 4 - Afficheur pondéral distant avec clavier et voyants annonceurs***

Dans ce mode, l'indicateur fonctionne comme dans le Mode 1 **mais** il affiche aussi des voyants annonceurs et le clavier distant est activé.

En cas de perte de communication entre l'hôte et le périphérique distant, le périphérique distant affichera des tirets « - » jusqu'à ce que le signal soit retrouvé.

# Communications

# 7

L'indicateur E1005 fournit une sortie RS-232 pour la transmission de données à un dispositif périphérique. *Contactez votre revendeur ou distributeur Avery Weigh-Tronix pour demander de l'aide sur les connexions de l'interface RS-232.*

Si votre indicateur est connecté à un périphérique, appuyez sur la touche **PRINT** en mode brut/net pour transmettre les formats d'impression ou les chaînes de caractères sélectionné(e)s.

Pendant la transmission de données, le voyant *PRINT* s'illuminera et les données à imprimer seront transmises à l'imprimante.

*Les paramètres du port série par défaut sont 9600 baud, 8 bits de données, aucune parité et 1 bit d'arrêt.*

## **Format d'impression #1 pour les applications de pesage**

G 1234.56 lb<CR><LF>

T 34.56 lb<CR><LF>

N 1200.00 lb<CR><LF>


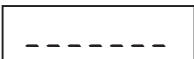
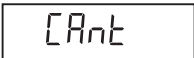

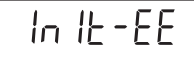
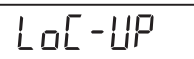

## **Format d'impression #1 pour les applications de comptage**

Compte : 12230

## **Format d'impression #1 pour les applications de crête**

12230 lb<CR><LF>

Vous pourrez voir les affichages suivants si des problèmes surviennent ou si vous essayez de réaliser des opérations invalides sur votre indicateur :

Afficheur	Description
	Surcharge
	Sous-charge
	L'indicateur n'arrive pas à effectuer une fonction. Affiché uniquement si la touche est appuyée et maintenue enfoncée.
	S'affiche lorsqu'une touche est appuyée en essayant de modifier une sélection scellée sans avoir des privilèges d'édition.
	S'affiche quand la mémoire EEPROM ne fonctionne pas correctement.
	S'affiche quand le convertisseur Analogique/Numérique ne fonctionne pas correctement.
	S'affiche quand vous essayez de changer quelque chose et quand la balance affiche un message Personne non habilitée à modifier une sélection validée.

# Diagnostics de l'indicateur

# 9

Le menu d'utilisateur vous permet de tester les diverses fonctions de l'indicateur. Le menu d'utilisateur est illustré dans la Figure 9.1. Les instructions pour utiliser la fonction Test du menu se trouvent ci-dessous.

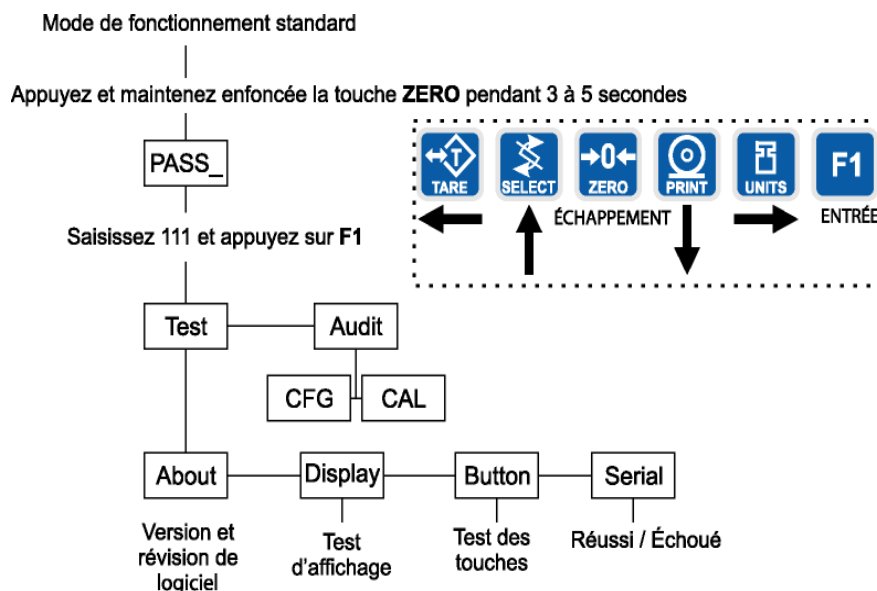


Figure 9.1 Menu d'Utilisateur

1. Vous pouvez accéder au menu d'utilisateur en appuyant et en maintenant appuyée la touche **ZERO** pendant un délai de 3 à 5 secondes.  
**PASS\_** est affiché.
2. Saisissez le mot de passe du menu Utilisateur, 111, et appuyez sur la touche **F1**.  
**TEST** est affiché. Ce menu vous permet d'afficher les informations de l'indicateur et de tester l'afficheur, le clavier, le port série, les entrées et les sorties.
3. Appuyez sur la touche **PRINT**.  
**ABOUT** est affiché. Appuyez sur la touche **PRINT** ensuite la touche **UNITS** afin d'afficher le numéro de série et le niveau de révision du logiciel de votre indicateur.  
Appuyez sur la touche **SELECT** pour revenir à **ABOUT**.
4. Appuyez sur la touche **UNITS**...  
**DISPLAY** est affiché. Ceci est le test de l'affichage.
5. Appuyez sur la touche **PRINT** afin de lancer un test dynamique de l'affichage.
6. Appuyez sur la touche **ZERO** pour arrêter le test dynamique.
7. Appuyez sur la touche **UNITS**...



**BUTTON** est affiché. Ceci est le test des touches.

8. Appuyez sur la touche **PRINT** pour effectuer un test des touches. Chaque appui sur une touche sera indiqué sur l'affichage afin de confirmer que la touche fonctionne correctement.
9. Appuyez sur la touche **ZERO** pour arrêter le test des touches.

**BUTTON** est affiché.

10. Appuyez sur la touche **UNITS...**

**SERIAL** est affiché. Ceci est le test du port série. Afin de tester le port série, relier les lignes TX et RX au moyen d'un cavalier. Voir le dessin à gauche.

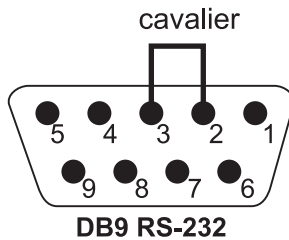
11. Appuyez sur la touche **PRINT** pour accéder au test du port série.

**PASS** s'affichera si le port série fonctionne correctement. S'il y a un problème **FAIL** s'affichera.

12. Appuyez sur la touche **ZERO** pour quitter le test du port série.

**SERIAL** est affiché.

13. Appuyez sur la touche **ZERO** afin de revenir au mode de fonctionnement normal.



# Spécifications

# 10

<b>Alimentation :</b>	120 V CA, 60 Hz, 800 mA Batterie interne- 25 heures de fonctionnement ininterrompu avec un capteur de poids - 15 heures de fonctionnement ininterrompu avec quatre capteurs de poids
<b>Tension d'excitation :</b>	5 volts. Prise en charge jusqu'à quatre capteurs de poids de 350-ohm
<b>Portée du signal analogique</b>	12 mV/V
<b>Sensibilité d'entrée analogique :</b>	0,5 $\mu$ V/division minimum
<b>Touches opérationnelles :</b>	Tare, Select (Sélectionner), Zero (Zéro), Print (Impression), Units (Unités), F1, On/Off (Marche/Arrêt)
<b>Voyants opérationnels</b>	Centre de zéro, Mouvement, Brut, Tare, Net, État des batteries, Inférieur/Cible/Supérieur, Unités de mesure (LB, KG), Crête, Impression, OP1, OP2, OP3
<b>Afficheur :</b>	Afficheur LCD à sept chiffres, sept segments, 0,75 pouces de hauteur
<b>Vitesse d'affichage :</b>	Réglable (1, 2, 5, 10 fois par seconde)
<b>Cadence de conversion analogique/numérique :</b>	60 fois par seconde
<b>Unité de Mesure :</b>	Trois, indépendamment programmables (Livres, Kilogrammes, Personnalisées)
<b>Capacité :</b>	999,999 avec décimal de la place zéro à la place cinq.
<b>Sélections incrémentales :</b>	Multiplés et sous-multiplés de 1, 2, 5
<b>Sélections programmables :</b>	Portée de zéro, détection de mouvement, zéro suiveur automatique, linéarisation en cinq points
<b>Date et heure/RAM :</b>	Batterie de secours pour Horloge et RAM
<b>Résolution interne :</b>	64 424 509 comptes par mV/V par seconde
<b>Entrées standard :</b>	Trois entrées logiques pour Zéro, Imprimer, Tare, Unités et F1
<b>Sorties standard :</b>	Trois sorties de coupures, collecteur ouvert Port série - RS-232 ou RS-422 ou RS-485 ou 20 mA boucle de courant
<b>Entrées des commandes série</b>	Réponse série programmable à caractères ASCII, protocole SMA

<b>Auto-diagnostics :</b>	Afficheur, touches, entrées, sorties, port série, convertisseur analogique-numérique.
<b>Protection circuit :</b>	Protection RFI, EMI et ESD
<b>Options</b>	Unité d'interface de seuil (TIU3)
<b>Applications de fonctionnement</b>	Pesée générale, comptage simple, contrôle de poids, cumul, mesure de crête, mise en lot, affichage à distance. Il n'est possible d'accéder qu'à une seule application au même moment.
<b>Température de fonctionnement :</b>	De -10 à 40° C De 10 à 90 % humidité, sans condensation.
<b>Boîtier :</b>	Conforme à la norme IP 54
<b>Dimensions</b>	9" W x 6,25" H x 4,25" D (229 mm x 159 mm x 108 mm) sans support de fixation 9" W x 6,25" H x 4,25" D (229 mm x 210 mm x 108 mm) avec support de fixation
<b>Poids :</b>	3,7 kg
<b>Agences :</b>	NTEP Classe III/IIIL, 10 000 divisions - CC# 04-029 Marquage CE OIML 6 000 divisions Conformité canadienne UL CUL CSA





**Avery Weigh-Tronix USA**

1000 Armstrong Dr.  
Fairmont MN 56031 USA  
Tel: 507-238-4461  
Fax: 507-238-4195  
Email: [industrial@weigh-tronix.com](mailto:industrial@weigh-tronix.com)  
[www.wtxweb.com](http://www.wtxweb.com)

**Avery Weigh-Tronix UK**

Foundry Lane,  
Smethwick, West Midlands,  
England B66 2LP  
Tel: +44 (0)870 903 4343  
Fax: +44 (0)121 224 8183  
Email: [info@awtxglobal.com](mailto:info@awtxglobal.com)  
[www.averyweigh-tronix.com](http://www.averyweigh-tronix.com)

**Avery Weigh-Tronix**

